



ROSCOFF
CÔTE DES SABLES
ENCLOS PAROISSIAUX
OFFICE DE TOURISME



TOUT
commence
en **FINISTÈRE**
Bretagne

DE LA CÔTE DES SABLES... AUX ENCLOS PAROISSIAUX



BRETAGNE

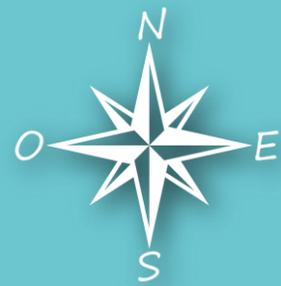
2019



WWW.ROSCOFF-TOURISME.COM

CLÉDER / ÎLE DE BATZ / PAYS DE LANDIVISIAU / PLOUESCAT / ROSCOFF / SAINT-POL-DE-LÉON

LOISIRS
Leisure activities



Distances

- Morlaix - Saint-Pol-de-Léon : 22 km (24 min)
- Saint-Pol-de-Léon - Roscoff : 5 km (10 min)
- Roscoff - Cléder : 14 km (20 min)
- Cléder - Plouescat : 6 km (8 min)
- Plouescat - Landivisiau : 20 km (21 min)
- Landivisiau - Morlaix : 21 km (23 min)

Vers Grande-Bretagne, Irlande, Espagne



NOS ÉQUIPES VOUS ACCUEILLENT TOUTE L'ANNÉE

🇬🇧 Tourist Offices 🇩🇪 Tourist-Informationszentren

À CLÉDER



> 1 place Charles de Gaulle BP5 29233 Cléder
00 33 (0)2 98 69 43 01 / info-cléder@roscoff-tourisme.com
9h30 - 12h30 / 13h30 - 17h30 (Fermeture à 16h30 le vendredi sauf juin et septembre)
Fermé le samedi (sauf du 01/09 au 25/09) et le dimanche
En Juillet et Août 🇬🇧 July and August 🇩🇪 Juli und August
Tous les jours 9h - 12h30 / 13h30 - 18h
Le dimanche et les jours fériés 10h30 - 12h30

SUR L'ÎLE DE BATZ

> Le Débarcadère 29253 île de Batz
00 33 (0)2 98 61 75 70 / info-iledebatz@roscoff-tourisme.com
D'octobre à mars :
Lundi : 9h15-12h/13h45-16h30
Mardi, jeudi et vendredi : 9h15-12h/13h45-16h45
Mercredi : 9h15-12h
Avril, mai, juin et septembre :
Mardi, jeudi et vendredi : 9h15-12h/13h45-16h45
Mercredi : 9h15-12h
Samedi : 9h15-12h/13h45-16h30
Les jours fériés de mai à septembre : 9h15-12h30
Juillet et août : lundi au samedi : 9h15-13h30 et 14h30-17h15

AU PAYS DE LANDIVISIAU

> 53 rue du Calvaire 29400 Guimiliau
00 33 (0)2 98 68 33 33
info-paysdelandivisiau@roscoff-tourisme.com
Mi-septembre à fin mai
Du lundi au vendredi : de 9h30 à 12h et de 13h30 à 17h30
Dimanches et jours fériés : de 14h à 17h30
(Fermé : 24, 25 et 31 décembre et 1^{er} janvier)
Juin à mi-septembre
Du lundi au samedi : de 10h à 18h30
Dimanches et jours fériés : de 14h à 18h30

À PLOUESCAT

> 5 rue des Halles 29430 Plouescat
00 33 (0)2 98 69 62 18 / info-plouescat@roscoff-tourisme.com
9h15 - 12h30 / 13h30 - 17h (Fermé le dimanche)
En Juillet et Août 🇬🇧 July and August 🇩🇪 Juli und August
9h00 - 18h45 (Fermeture à 14h le dimanche et les jours fériés)

À ROSCOFF



> Quai d'Auxerre BP58 29681 Roscoff cedex
00 33 (0)2 98 61 12 13 / info-roscoff@roscoff-tourisme.com
9h30 - 12h / 14h - 17h30
Ouverture à 10h et fermeture à 17h d'octobre à mars
En Juillet et Août 🇬🇧 July and August 🇩🇪 Juli und August
9h30 - 18h30
(Le dimanche et les jours fériés 10h - 16h)

À SAINT-POL-DE-LÉON



> Place de l'Evêché 29250 Saint-Pol-de-Léon
00 33 (0)2 98 69 05 69
info-saintpoldeleon@roscoff-tourisme.com
9h30 - 12h / 14h - 17h30
Fermé le dimanche - Fermé le samedi d'octobre à mars
En Juillet et Août 🇬🇧 July and August 🇩🇪 Juli und August
9h30 - 18h
(Le dimanche et les jours fériés 10h - 12h30)

CARTE / p. 2

🗺 Map 🗺 Karte

PLAGES / p. 18

🏖 Beaches and the Sand Coast 🏖 Strände und Sandküste

NATURE & GRANDS ESPACES / p. 22

🌿 Wild nature 🌿 Natur

JARDINS / p. 26

🌿 Gardens 🌿 Die Gärten

BALADE & RANDONNÉE / p. 28

🚶 Stroll 🚶 Wanderungen

LES ENCLOS PAROISSIAUX / p. 34

🏛 Religious monuments 🏛 Das Land der Pfarbezirke

PIERRE & CULTURE / p. 38

🏛 Cultural heritage 🏛 Kulturgut

CHÂTEAUX & MANDIRS / p. 44

🏰 Castles and country houses 🏰 Schlösser und Herrenhäuser

MER & SENSATIONS / p. 46

🏊 Page Watersports 🏊 Wassersport

PÊCHE / p. 53

🎣 Sea fishing 🎣 Angeln

ÎLE DE BATZ ET EXCURSIONS EN MER / p. 54

🚤 Isle of Batz and sea outings 🚤 Insel Batz und Schiffsausläufe

THALASSO SPA / p. 60

🧖 Wellness

LOISIRS / p. 62

🎮 Leisure 🎮 Freizeit

SAVEURS TERRE ET MER / p. 70

🍴 Gastronomy 🍴 Die Gastronomie

NOS COUPS DE COEUR DANS LA RÉGION / p. 78

🗺 To explore 🗺 Entdecken Sie

- Enclos paroissial
- Route des enclos paroissiaux
- Lignes TER et TGV
- Lignes de bus : L25, L29, L80

B I E N V E N U E



BAIE DU KERNIC - PLOUESCAT

CARACTÈRE
TEMPÉRAMENT
AUTHENTICITÉ



ENCLOS PAROISSIAL - SIZUN

UNE DESTINATION
DE CARACTÈRE
POUR DES GENS
QUI EN ONT !

「 ICI IL FAUT LE SAVOIR, C'EST LE TEMPS QUI DÉCIDE ! COMME UNE INVITATION À GOÛTER À CHACUNE DES COMPOSANTES D'UN PAYS ÉTONNAMMENT DIVERS. APRÈS-MIDI PLAGE OU BALADE À VÉLO, ENVIE D'ÎLE OU PLUTÔT DE CAMPAGNE, VISITE DE CHÂTEAUX OU VIRÉE SHOPPING, SOIRÉE CRÊPES OU CONCERT ? MAILLOT DE BAINS OU GROS PULL ? LÀ, C'EST VOUS QUI VOYEZ ! S'ENNUYER ? JUSTE IMPOSSIBLE. 」

「 A destination of character for people of character! Here, what you must realize is, it's the weather that decides ! As an invitation to taste each of the components of an amazingly diverse region. Afternoon at the beach or bicycle ride, fancy an island or the countryside? 」

「 Unsere Region hat ihren unverwechselbaren Charakter Bei uns entscheidet das Wetter darüber, was als Nächstes auf dem Programm steht. So können Sie alle Facetten unserer Region kennen lernen: Strandnachmittag oder Fahrradtour, Besuch einer Insel oder lieber ein Ausflug aufs Land? 」



ROSCOFF

VIEUX PORT

HISTORIQUE
COSMOPOLITE
INNOVATION

LA VIVANTE

└ AVEC SON PORT ANCIEN EN CENTRE-VILLE, SES TERRASSES ET SON JOYEUX VA-ET-VIENT, IL FLOTTE À ROSCOFF COMME UN AIR DE VACANCES À L'ANNÉE. HISTORIQUEMENT OUVERTE SUR LA MER, LE COMMERCE, LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET LA SANTÉ, LA PETITE VILLE-BERCEAU DE LA THALASSOTHÉRAPIE MODERNE CULTIVE

UN ESPRIT COSMOPOLITE ET BRANCHÉ OÙ TRADITION ET INNOVATION FONT BON MÉNAGE. DES ANCIENNES DEMEURES D'ARMATEURS AU NOUVEAU PORT DE PLAISANCE, DES OIGNONS AOC À LA GÉNOMIQUE MARINE, DES VEDETTES DE L'ÎLE DE BATZ AUX IMPRESSIONNANTS NAVIRES DE LA BRITTANY FERRIES, NE CHERCHEZ PAS L'ERREUR, C'EST ROSCOFF !

🇬🇧 Roscoff, the lively town
With its old harbour right in the city centre, its terraces and the cheerful comings and goings, Roscoff has a type of holiday atmosphere all year round. The little town cultivates a cosmopolitan and trendy spirit where tradition and innovation go hand in hand.

🇩🇪 Roscoff, die Lebendige
Vom alten Hafen ins Stadtzentrum flänieren, auf einer Terrasse etwas trinken, in Roscoff fühlt man sich das ganze Jahr wie im Urlaub. Die kleine Stadt vereint internationales Flair mit lokalen Traditionen.



SAINT-POL-DE-LÉON

PORT DE PEMPOUL

PITTORESQUE
CITÉ ÉLÉGANTE
ARTICHAUTS

LA CITADINE

« CÉLÈBRE, CERTES, POUR SES ARTICHAUTS, CHOUX-FLEURS ET AUTRES CULTURES MARAÎCHÈRES QUI ONT FAIT SA RÉPUTATION ET SA RICHESSE, IL NE FAUDRAIT TOUTEFOIS PAS OUBLIER QUE SAINT-POL-DE-LÉON EST AUSSI, ET PEUT-ÊTRE AVANT TOUT, UNE VILLE DE BORD DE MER ! PORT ANCIEN, PLAGES, CENTRE NAUTIQUE,

SENTIER CÔTIER PEUVENT ÊTRE REJOINTS DEPUIS LE CENTRE PAR DES PETITES RUES ET QUARTIERS PITTORESQUES. À MOINS QUE LA MAJESTÉ DE CETTE ÉLÉGANTE VILLE-PATRIMOINE, ANIMÉE DE NOMBREUSES BOUTIQUES ET D'UN GRAND MARCHÉ LE MARDI, N'EXERCE SON IRRÉSISTIBLE ATTRAIT... »

🇬🇧 Saint-Pol-de-Léon, the city Famous for its artichokes and other market garden produce that made its wealth, one should however not forget that Saint-Pol-de-Léon is also a seaside town! The majesty of this elegant heritage-town exerts an irresistible attraction...

🇩🇪 Saint-Pol-de-Léon, die Gutbürgerliche Die Stadt ist bekannt für ihre Artischocken und liegt wie Roscoff am Meer. Ihre bedeutendsten Bauwerke sind die Kathedrale und die Kapelle Notre-Dame de Kreisker mit dem höchsten Kirchturm der Bretagne. Unvergesslich...



ÎLE DE BATZ

PORZ ADELIG

LÉGENDAIRE
CONVIVALITÉ
PLANTES EXOTIQUES ↙

LA PLURIELLE

└ AUSSI FAROUCHE QUE LA LÉGENDE QUI L'HABITE, AUSSI DOUCE QUE SON JARDIN AUX COLLEC-
TIONS DE PLANTES EXOTIQUES, AUSSI SAUVAGE QUE SES PAYSAGES DE LANDES, DE DUNES ET
DE CHAOS GRANITIQUES, AUSSI SUAVE QUE SES CRIQUES ABRITÉES, AUSSI NATURELLE QUE SES
CULTURES BIO, AUSSI CONVIVIALE QUE SON PETIT PORT DE PÊCHE OÙ IL FAIT BON BOIRE UN
VERRE, AUSSI PITTORESQUE QUE L'AMBIANCE QUI Y RÈGNE... C'EST À VOUS D'ÉCRIRE LA SUITE !



🇬🇧 Isle of Batz, the multi-faceted island
As fierce as the legend that it holds, as soft as its
garden with exotic plant collections, as wild as the
landscape of moorland, dunes and granite chaos,
as friendly as its small fishing port where it is so
pleasant to have a drink...

🇩🇪 Insel Batz, die Wandlungsfähige
So wild wie ihre Legenden, so schön wie die
Sammlung exotischer Pflanzen ihres botanischen
Gartens, so einsam wie ihre Heidelandschaften,
Dünen und Granitfelsen, so lebendig wie ihr
kleiner Fischerhafen, wo man sich von den
Entdeckungen erholen kann...



CLÉDER

LES AMIETS

GRANITE
HISTORIQUE
EMBLÉMATIQUE

L'ONIRIQUE

└ IMMÉDIATEMENT ASSOCIÉS AUX PLAGES ET AUX CRIQUES OÙ LE SABLE RIVALISE DE BLANCHEUR ET DE FINESSE, À LA MER QUI SAUTE AU LARGE, À LA PÊCHE À LA CREVETTE DANS LES MARES : OUI ! CE SONT LES EMBLÉMATIQUES ROCHERS DE CLÉDER ! CE FAMEUX GRANITE QUI IMPRIME SES FORMES D'ANIMAUX FANTASTIQUES AUX CHAOS ROCHEUX LE LONG DU SENTIER LITTORAL LIVRÉ AUX BRUYÈRES, AUX

AJONCS ET AUX FLEURS MULTICOLORES. MAIS SAVEZ-VOUS QUE L'EXPLOITATION ET LA TAILLE DE CE MATÉRIAU A SERVI À LA CONSTRUCTION DE NOMBREUX MONUMENTS HISTORIQUES ? ALORS ENFOURCHEZ VOTRE BICYCLETTE ET PARTEZ À LA DÉCOUVERTE DES CHÂTEAUX ET MANOIRS DE L'ARRIÈRE-PAYS. SURPRISE GARANTIE !

┌  Cléder, the dream town
Associated with beaches and coves where the sand is always whiter and smoother. Here you can find the iconic rocks of Cléder! This famous granite that gives forms of fantastic animals to its rocky chaos. Discover the châteaux and manor houses of the hinterland. Surprise guaranteed!

┌  Cléder, die Traumhafte
Weite Strände und verschwegene Buchten mit feinem weißen Sand. Granitfelsen und Felsformationen, die phantastischen Tieren ähneln. Im Hinterland Schlösser und Herrenhäuser wie aus dem Märchen. In Cléder erwarten Sie viele romantische Überraschungen!



PLOUESCAT

PEN AN THÉVEN

LUMINEUX
ÉNERGIQUE
FASCINANT

LA SPORTIVE

└ DE L'AIR, DE L'ESPACE, DU SABLE, LA MER... MAIS PAS N'IMPORTE LESQUELS ! DU LUMINEUX, DU TONIQUE, DU REVIGORANT, DU PLOUESCAT. ET D'IMMENSES PLAGES POUR MARCHER, COURIR, NAGER OU - MÊME PAS PEUR - ESSAYER LE CHAR À VOILE, LE KITESURF, LE STAND UP PADDLE, L'AQUAGYM EN MER. PUIS,

L'ÉNERGIE RETROUVÉE, PARTIR À LA DÉCOUVERTE DE L'EXCEPTIONNELLE BIODIVERSITÉ DES LIEUX. ÉQUIPEMENT MUSÉOGRAPHIQUE ET SORTIES GUIDÉES VOUS DIRONT TOUT SUR LA FAUNE ET LA FLORE DE LA PLAGE, DES CORDONS DUNAIRES, DES ARRIÈRES DUNES, DES ZONES HUMIDES OU ENCORE DES VASIÈRES. FASCINANT !

🇬🇧 Plouescat, the sporty town
Air, space, sand, sea... and huge beaches for walking, running, swimming or try sand yachting, kite surfing... Then with a new found energy, go and explore the exceptional biodiversity of the site. Fascinating!

🇩🇪 Plouescat, die Sportliche
Luft, Weite, Sand und Meer. In Plouescat können Sie an langen Stränden laufen, joggen, schwimmen oder sich beim Windsurfen testen. Nach dem Sporterlebnis warten die faszinierende Fauna und Flora auf Sie.

LE PAYS DE LANDIVISIAU

ENCLOS - BERVEN

LÉGENDES
MAJESTUEUX
DÉCONCERTANT

L'ATYPIQUE

┆ UN PATRIMOINE RELIGIEUX INSOLITE ET MAJESTUEUX OSCILLANT ENTRE AUSTÉRITÉ ET FASTE, SACRÉ ET PROFANE, MESURE ET DÉMESURE, DOMINANT DE LEUR PRÉSENCE DES VILLAGES À L'INCROYABLE QUIÉTUDE... DES PAYSAGES SURNATURELS, ABRUPTS ET SAUVAGES LIVRÉS À LA LANDE ET AUX LÉGENDES... DES COURS D'EAU

FOURMILLANT DE TRUITES ET DE SAUMONS... ET TOUJOURS LE MÊME PLAISIR À DÉNICHER UN PETIT ARTISAN D'ART, D'EXCELLENTS PRODUITS BIO, UN BISTROT OÙ LE TEMPS SEMBLE S'ÊTRE ARRÊTÉ. OUI, VOUS ÊTES BIEN DANS CE DÉCONCERTANT PAYS DES ENCLOS PAROISSIAUX ET DES MONTS D'ARRÉE !

┆ The Pays de Landivisiau, the uncommon area
An unusual and majestic religious heritage oscillating between austerity and luxury, sacred and profane, measure and excess, dominating by their presence incredibly quiet villages... Supernatural landscapes, abrupt and wild, abandoned to moorland and legends...

┆ Der besondere Reiz der Region um Landivisiau
Im Landesinneren finden Sie verwunschene Dörfer mit majestätischen Kirchen und Kalvarienbergen. Heiliges und Weltliches vermischen sich hier in einem atemberaubenden Kontrast. Die wilden Heide- und Moorlandschaften sind voller alter Legenden.

IDÉE REÇUE !

IL SE DIT SOUVENT QUE NOTRE COIN DE BRETAGNE A UN BORD DE MER TRÈS ROCHEUX ET AUSTÈRE... GROSSIÈRE ERREUR !

LA CÔTE DES SABLES

LES AMIETS - CLÉDER



À CHAQUE PLAGE SES PLAISIRS

ALLEZ, EN ROUTE POUR LA PLAGE ! OUI, MAIS LAQUELLE ? IL Y EN A TANT, ET DE SI DIFFÉRENTES... ET EN PLUS ELLES CHANGENT COMPLÈTEMENT D'ALLURE SELON L'HORAIRE DES MARÉES ! VOUS AVEZ L'EMBARRAS DU CHOIX. QUE VOUS PARTIEZ DÉNICHER DES CRABES SOUS LES ROCHERS (UNE AVENTURE), FAIRE DES CHÂTEAUX DE SABLE (AMBIANCE GARANTIE), TESTER LE KITESURF (ON OSE !) OU SIMPLEMENT VOUS POSER SUR VOTRE SERVIETTE (LE LUXE DE N'AVOIR QU'À REGARDER LA MER)... VOUS ALLEZ REPÉRER CELLE OÙ VOUS VOUS SENTIREZ « CHEZ VOUS ». AVEC, PARTOUT, UNE FORMIDABLE SENSATION D'ESPACE, DE LIBERTÉ.



PORSMEUR - PLOUESCAT

PARTEZ À LA DÉCOUVERTE DE LA CÔTE DES SABLES !

22 km de sable pour 45 km de côte...

Nous vous conseillons de suivre pour cela le mythique GR34 balisé de blanc et de rouge. Inspiré du tracé de l'ancien sentier des douaniers instauré par Vauban, il longe le bord de mer. En toute quiétude vous pouvez y cheminer le long des plages de sable fin jalonnées de vastes cordons dunaires, des criques rocheuses, des anses, des abers ou des petits ports si typiques de la Bretagne.

Renseignez-vous dans nos accueils !

🇬🇧 Welcome to the sand coast. 45 km of coastline... 22 km of sand. Set off to explore the Sand Coast, a concentrate of North Brittany. For this, nothing better than to follow the GR34 inspired from the course of the old customs path set up by Vauban.

🇩🇪 Willkommen an der Sandküste. 45 km Küste, davon 22 km Sandstrand. Kommen Sie mit einer Entdeckungsreise entlang der Sandküste! Folgen Sie dem Küstenwanderweg GR34, der einst vom Festungsbaumeister Vauban als Zöllnerweg zum Schutz der Küste angelegt wurde.



22 KM DE SABLE



DUNES DE KEREMMA



PLAGE DE STE-ANNE



LES AMIETS

LES AMIETS À CLÉDER

Incontestablement l'une des plus belles plages du Nord Finistère. La mer y prend parfois des teintes bleu turquoise. Sable blanc et fin... les dunes qui la bordent invitent à la balade... On y pratique la planche à voile, le kayak, le stand up paddle et le surf. Une grenouillère située non loin permet aux enfants de barboter à marée basse en toute sécurité.

La Plage est surveillée l'été. Un fauteuil «Tiralos» disponible au centre nautique permet un déplacement aisé sur le sable.

LES PLAGES ET DUNES DE KEREMMA

À quelques encablures de Plouescat, entre la baie de Goulven et l'anse du Kernic, les dunes de Keremma s'étirent sur plus de 6 kilomètres de blancs rivages. Tantôt collines, tantôt pelouses dunaires, elles se présentent, à leurs extrémités Est et Ouest, telles deux longues flèches mobiles.

Modélées par les actions combinées des courants, des houles et des vents, ces formations sableuses se sont transformées au fil du temps. On y croise des cavaliers en balade, des randonneurs et les adeptes des grands espaces. Les enfants s'y donnent à cœur joie tant l'espace est immense. Tous les sports et activités de bord de mer y sont possibles sans troubler en rien le far niente des plus pausés.

LE DOSSEN À SANTEC

Ici vous êtes au paradis des surfeurs, amateurs de kite surf et de char à voile que vous pouvez d'ailleurs tester aisément... alors lancez-vous ! Les sensations sont garanties ! Situé face à l'île de Sieck, cette plage s'étend sur 1,5 km de sable fin. Elle est bordée de dunes et longée par une forêt domaniale prisée des joggeurs, vététistes et cavaliers. Exposée Ouest, vous y admirerez de magnifiques couchers de soleil.

LA GRÈVE BLANCHE SUR L'ÎLE DE BATZ

Une chose est sûre, c'est sur l'île de Batz que vous trouverez les rares plages de la région exposées au sud ! Celle-ci ne l'est pas mais quel paysage ! Très sauvage, sur la côte nord de l'île, elle est de sable blanc comme son nom l'indique. Bordée d'un massif dunaire, c'est un petit paradis pour les baigneurs.

ROCKROOM À ROSCOFF

Vous trouverez toujours une plage abritée à Roscoff. Celle-ci est située devant la Thalasso avec l'île de Batz à l'horizon. C'est un peu la plage «historique» de cette station balnéaire. Un petit resto permet de se restaurer ou de boire un verre... les enfants jouent dans les grenouillères et les plus téméraires s'élancent du plongeur... Elle est surveillée l'été et équipée d'une douche. Accessible aux personnes en situation de handicap moteur, vous retrouverez à votre disposition un fauteuil «Amphibie», deux «Tiralos» et un «Hippocampe».

SAINTE-ANNE À SAINT-POL-DE-LÉON

Cette plage nous rappelle de belle manière que Saint-Pol-de-Léon est aussi une commune littorale. Très familiale, elle est suffisamment vaste pour y pratiquer de nombreuses activités... marche aquatique, planche à voile, kite surf. À marée basse, de vastes espaces s'offrent idéalement pour la pêche à pied. À son extrémité, l'îlot Sainte-Anne dévoile un très beau point de vue sur la Baie de Morlaix. Plongeur, douches et patageoires équipent le site. Vous pourrez également y boire un verre ou vous restaurer. L'été, les maîtres nageurs sauveteurs veillent sur vous !

PORSMEUR À PLOUESCAT

Cette magnifique plage de sable fin, longue de plus de 700 m est l'une des 11 plages que compte Plouescat. Orientée Ouest-Nord-Ouest, elle est surveillée l'été. Ici nous vous invitons à tester l'aquagym tonique ou la marche aquatique. On y dispense également des cours de natation. Elle est accessible aux personnes en situation de handicap moteur. Pour la baignade et la plage, deux fauteuils «Hippocampe» et un fauteuil «Tiralos» facilitent l'accès au bord de mer. Réservez-les gratuitement auprès du centre nautique.



PLAGE DE ROCKROOM



PLAGE DU DOSSEN



LA GRÈVE BLANCHE



PLAGE DE PORSMEUR



NATURE & GRANDS ESPACES

PEN AN THÉVEN - PLOUESCAT



UNE NATURE GÉNÉREUSE, À L'ÉTAT PUR

VOUS VOICI DANS UNE RÉGION OÙ LA DIVERSITÉ DES PAYSAGES EST EXTRAORDINAIRE. PARTOUT, UNE SENSATION D'ESPACE, D'OUVERTURE... VOIRE D'INFINI, AVEC LE GRAND LARGE. VOUS RESPIREZ PLUS PROFONDÉMENT ! OPTEZ POUR DES SORTIES DANS DES DUNES PROTÉGÉES, SUR DES KILOMÈTRES OU DÉCOUVREZ DES CRIQUES ABRUPTES... DANS L'ARRIÈRE-PAYS, C'EST AUSSI UN RÉGAL DE BIODIVERSITÉ, ENTRE BOIS ET LACS. À NE PAS MANQUER : L'ATMOSPHÈRE MYSTÉRIEUSE DES LANDES ET BRUYÈRES DES MONTS D'ARRÉE. ICI ET LÀ, PROFITEZ DES ANIMATIONS POUR ENTRER DANS L'INTIMITÉ DES LIEUX.

LES DUNES DE KEREMMA ET LA BAIE DU KERNIC

C'est l'une des balades incontournables de la région. Ce massif dunaire situé sur les communes de Tréfléz et de Plounévez Lochrist est l'un des plus vastes du Finistère. Le long de ses 6 km se succèdent des plages de sable fin, des cordons dunaires mobiles, des arrières dunes, des zones humides...

À son extrémité Est commence la Baie du Kernic qui prolongera agréablement la promenade de Plounévez-Lochrist jusqu'à Plouescat. On y pratique le kitesurf, le char à voile... mais le fond de la Baie est une zone de quiétude préservée pour les oiseaux.

🇬🇧 Keremna sand dunes - Baie of Kernic
One of largest stretches of dunes in Finistère, 6 km long that is approximately 200 ha, the Keremna sand dunes offer an open and varied landscape because white sand beaches are followed by mobile dune ridges, bach dunes, wetland and mudflats. The large bay of Kernic registered with the bay of Goulven with Natura 2000 is a site with great biodiversity and also a staging site for migratory birds.

🇩🇪 Die Dünen von Keremna - Buchl von Kernic
Aussergewöhnliches Landschaftsschutzgebiet. Mit 6 km Länge eine der grössten Dünen im Finistère mit seltener Fauna und Flora. Entdecken Sie Sandstrände, weite Ausblicke über Meer und Küste und überqueren Sie Wanderdünen! Aufgenommen in das europäische Landschaftsschutzprogramm "Natura 2000".



DUNES DE KEREMMA



LA MAISON DES DUNES

🇬🇧 Keremna Dunes discovery centre **🇩🇪 Das Haus der Dünen**

TRÉFLEZ

La Maison des dunes de Haut-Léon Communauté vous propose de nombreuses activités de découverte du site des dunes de Keremna. Le centre de découverte immersif et ludique : « TEVENN, du sable, des dunes, des hommes » vous plongera dans le monde du sable, la vie des dunes et l'histoire des hommes de ce pays. Pour aller plus loin dans votre visite, un large choix de balades nature guidées adaptées à tous les âges, vous permettra d'approfondir votre découverte des dunes à travers différents thèmes : estran, algues, oiseaux... et aussi au travers de balades contées nocturnes ou matinales.

Oserez-vous partir à la recherche de Roc'h Goz'h, la pierre à paysages ? Un jeu de piste à vivre en famille ou entre amis sur les dunes de Keremna. Pour percer le mystère, vous devez résoudre 9 énigmes, ouvrir 9 coffres secrets pour trouver Roc'h gozh, la vieille pierre. Vous découvrirez alors sa légende et recevrez une part du trésor caché. Alors, vite ! Procurez-vous le Kit de l'aventure pour toute la famille à la Maison des dunes et dans les Offices de Tourisme du territoire et venez vivre l'aventure inoubliable de votre séjour. Pour mener pleinement l'aventure prévoyez 3 à 4 heures.

- > Accueil - boutique - Espace détente - Espace de découverte ouverts pendant les vacances de pâques, juillet, août et de la Toussaint
- > Sentier d'interprétation et jeu de piste, en accès libre toute l'année.
- > Maison des dunes - Keremna - 29430 Tréfléz
- > Tél : 02 98 61 69 69
- > maisondesdunes@hlc.bzh
- > www.hautleoncommunaute.bzh
- > [f maisondesduneskeremna](#)



POINTE DES AMIETS

UN LITTORAL RICHE EN ESPACES NATURELS PROTÉGÉS

Nous vous proposons quelques balades à la découverte de ces sites, qu'ils soient classés ou remarquables. Ouvrez grand les yeux ! Dans un environnement apaisé, faune, flore et paysages vous étonnent et vous surprennent.

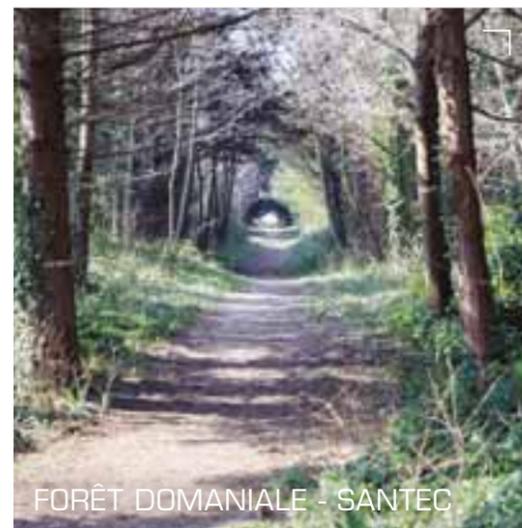
- **Le rocher de l'île Ste-Anne à St-Pol-de-Léon** et son magnifique panorama.
- **La pointe de Perharidy à Roscoff** pour une promenade face à l'île de Batz.
- **L'île de Sieck à Santec** au caractère sauvage et préservé.
- **Les dunes de Theven Pen an Dour à Plougoulm** et leurs sites archéologiques cachés.
- **La pointe de Beg Tanguy à Sibiril** et ses spectaculaires rochers.
- **Les Palujous à Cléder** pour y observer les échassiers, les oiseaux migrateurs ou les orchidées.
- **La vallée de Pont d'Arm à Plounevez Lochrist** et ses balades aménagées près du cours d'eau.
- **La Pointe de Pen an Théven à Plouescat** : zone Natura 2000, magnifique point de vue sur les dunes de Keremma et la Côte des Légendes.

MAISON DES DOUANIERS FOURS À GOÉMON, ROCHERS AUX FORMES SURPRENANTES...

C'est particulièrement sur la côte entre Cléder et Plouescat que subsistent les traces d'activités plusieurs fois centenaires. Une maison des douaniers dissimulée dans la roche, des fours à goémon affleurant soudain sous vos pas, une chapelle édifiée sur la dune, un magasin à poudre à canons, sont autant de surprises qui ponctuent vos balades. Les chaos granitiques vous interpellent... est-ce un visage ou un animal fantastique qui se dessine dans la pierre ? Nous leur avons donné un nom... le rocher du chien, celui des Korrigans... Saurez-vous les reconnaître ? De quoi retomber en enfance !

🇬🇧 A land of granite. Many rocky chaoses resulting from granite erosion can be seen along the coastline especially between Cléder and Plouescat. Each one of you, according to your imagination will find in these bulks of stone with fantastic outlines, a whole bestiary, either real or legendary...

🇩🇪 Land des Granits. Die Küstenlandschaft ist von vielen Felsen und Felslabyrinth gesäumt. Der Spaziergänger kann hier seine Phantasie schweifen lassen und Tiere oder Fabelwesen im erodierten Granit erkennen.



FORÊT DOMANIALE - SANTEC



MAGASIN A POWDRE - PLOUESCAT



LAC DU DRENNEC

LE LAC DU DRENNEC

🇬🇧 The drennec lake 🇩🇪 Der See von Drennec

Vaste retenue d'eau douce dans un écrin de nature. Le tour du lac offre une balade bucolique de 7,5 km agrémentée de plages, jeux pour enfants, espaces pique-nique, restauration... De nombreux oiseaux y élisent domicile. On y pratique également la pêche et les activités nautiques.

LA FORÊT DOMANIALE DE SANTEC

🇬🇧 National Forest 🇩🇪 Der Staatsforst von Santec

Suite à l'ensablement progressif de la commune de Santec, une forêt domaniale de près de 97 hectares a été créée pour endiguer ce phénomène naturel. Unique forêt littorale du Nord Finistère, cette forêt est une invitation à l'évasion pour les promeneurs et les joggeurs. Un réseau dense de sentiers invite à poursuivre la promenade. Équipée d'aires de jeux, d'un parcours santé, la forêt plaira autant aux petits qu'aux grands.

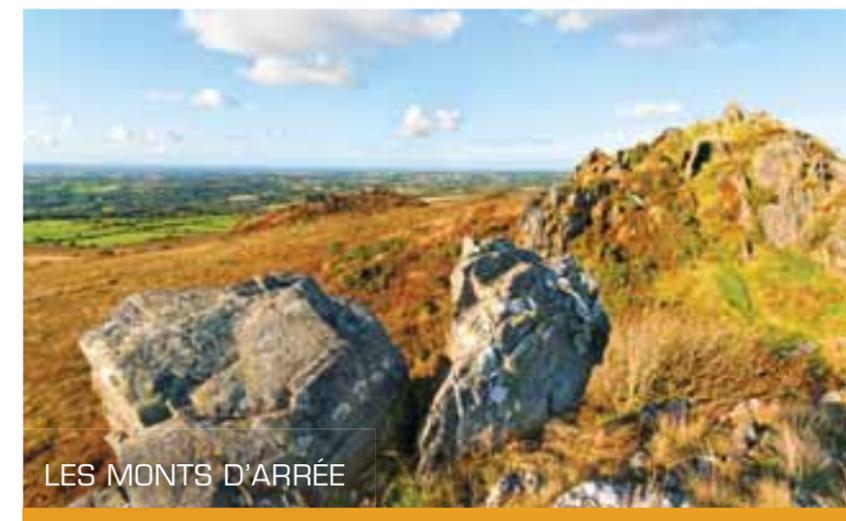
LES MONTS D'ARRÉE PARC NATUREL RÉGIONAL D'ARMORIQUE

🇬🇧 The Monts Arrée hills / Armorik Nature Regional Park
🇩🇪 Die Monts d'Arrée - Der regionale Naturpark Armorik

Incontournable pour les amateurs de grands espaces naturels et sauvages. Au gré des balades ou des randonnées, les Monts d'Arrée (alt. 400 m) offrent des paysages grandioses de landes, de bruyères et d'ajoncs. Depuis Sizun et Commana vous entrez dans le vaste Parc Naturel Régional dont l'objectif est de protéger et valoriser le patrimoine naturel et culturel. C'est le gage d'un espace respectueux de son environnement, d'une flore et d'une faune préservées. Circuits et renseignements dans vos offices de tourisme.



SENTIER DES KORRIGANS



LES MONTS D'ARRÉE

LA MAISON DE LA RIVIÈRE SIZUN

🇬🇧 The river house 🇩🇪 Das Flussmuseum



Venez découvrir la Maison de la Rivière à travers ses espaces muséographiques dédiés à la biodiversité des rivières. Des animations sont proposées pour les groupes (scolaires et autres) : stages et séjours de pêche, visites commentées, pêches à pied... Aire de repos et de pique-nique. Les extérieurs du site sont ouverts toute l'année, en libre accès, avec des circuits de découvertes de 1 à 3 kilomètres.

- > Ouvert toute l'année du lundi au vendredi et tous les jours pour les groupes sur réservation.
- > Tarif du musée (5 € par adulte, 3 € pour les 6-18 ans et gratuit pour les - de 6 ans)

- > Point Info Pêche et Randonnée
- > Moulin de Vergraon - 29450 Sizun
- > Tél. 02 98 68 86 33 - 06 89 33 62 84
- > maison-de-la-riviere@wanadoo.fr
- > www.maison-de-la-riviere.com
- > f





JARDINS

DES JARDINS INATTENDUS

BIEN SÛR IL Y A LA MER, LA MER... MAIS AUSSI LA TERRE ! ELLE SE NOURRIT DU SABLE ET DU CLIMAT PARTICULIÈREMENT TEMPÉRÉ POUR PERMETTRE À DES ESPÈCES EXTRAORDINAIRES DE S'ÉPANOUIR. À L'ABRI DES VENTS, DEUX JARDINS POUR LE MOINS ÉTONNANTS S'OFFRENT À VOUS, HAVRES DE PAIX ET DE DOUCEUR : EXOTISME GARANTI. ILS ONT LE LABEL JARDIN REMARQUABLE ATTRIBUÉ PAR LE MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION. COULEURS ET SENTEURS Y SONT À LA FÊTE. VOYAGEZ D'AFRIQUE EN AMÉRIQUE, EN PASSANT PAR L'OCÉAN INDIEN... À ROSCOFF, VOUS PROFITEZ D'UNE VUE PANORAMIQUE SUR LA BAIE ET À L'ÎLE DE BATZ, D'UNE PERSPECTIVE INÉDITE SUR LE CONTINENT.

LE JARDIN EXOTIQUE ET BOTANIQUE

 The exotic botanical garden  Der Botanische Garten

ROSCOFF



Ce jardin présente plus de 3500 espèces et variétés de plantes originaires de l'hémisphère sud, l'une des plus grandes collections de plantes australes et de cactus cultivés en plein air. Vous pourrez admirer les Protea, Callistemons, Eucalyptus, Kniphofia, Hebe... La vue panoramique qu'offre le chaos granitique de 18m permet de contempler la Baie de Morlaix et d'appréhender le jardin dans sa globalité. Les bassins, cascades et la fontaine apportent une note de fraîcheur. Dépaysement, ivresse des contrées lointaines, amateurs de photos botanistes, venez !

- > Ouvert du 15 mars au 15 novembre
- > Lieu dit Roc'h Hievec • 29680 Roscoff
- > Tél. 02 98 61 29 19
- > grapes@wanadoo.fr
- > www.jardinexotiqueroscoff.com
- > CB acceptées
- > 

NOTRE PAYS EST UN JARDIN

C'est un jardin d'abondance que la mer submerge de ses bienfaits. Par la magie du Gulf-Stream, ce courant chaud, le nord devient synonyme de douceur. La mer se transforme en un vivier extraordinaire, la terre en un formidable potager...

 A bracing garden
An abundant garden enriched by the sea. The magic of the Gulf-Stream current makes this northerly land amazingly mild...

 Unsere Region ist ein blühender Garten
Wie von magischer Hand verzaubert, kreiert der Golfstrom an unserer nördlichen Küste eine frühlingshafte Landschaft, die sanft vom Meer umspült wird.

LE JARDIN GEORGES DELASELLE

 G. Delaselle garden  Der Botanische Garten

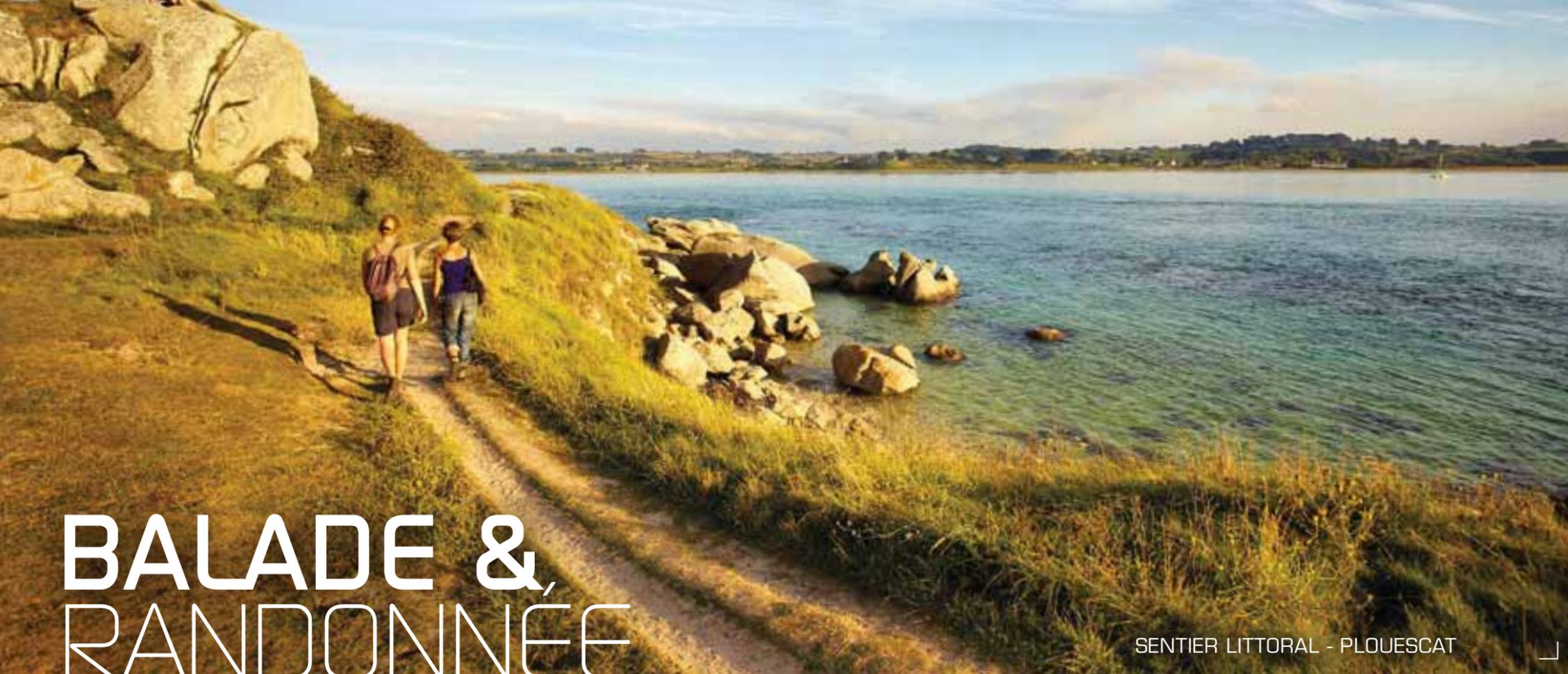
ÎLE DE BATZ



La singularité du jardin tient à son histoire ainsi qu'à l'environnement remarquable du site. Véritable espace où se rencontre la nature et l'homme. Créé au début du XX^e s. par un assureur parisien passionné de botanique. Aujourd'hui propriété du conservatoire du littoral et géré par « Les Amis du jardin G. Delaselle », il abrite une riche collection de plantes exotiques ainsi qu'une nécropole de l'Âge de Bronze et un calvaire du XVII^e s. Son exubérance contraste avec le paysage maritime environnant. Plantes d'Amérique, d'Australie, d'Afrique et d'Asie se côtoient dans cette oasis insulaire. Animaux non admis.

- > Ouvert du 1^{er} avril au 3 novembre 2019
- > Penn Batz • 29 253 Île de Batz
- > Tél. 02 98 61 75 65
- > jardin.delaselle@hlc.bzh
- > www.jardin-georgesdelaselle.fr
- >  JardinGeorgesDelaselle





BALADE & RANDONNÉE

SENTIER LITTORAL - PLOUESCAT



UNE RANDO OU UNE PETITE BALADE ?

QUAND ON PENSE AUX VACANCES ON S'IMAGINE DÉJÀ LA PETITE BALADE DE FIN D'APRÈS MIDI AVANT LE DÎNER OU CELLE D'APRÈS LE DÉJEUNER QU'ON ALTERNE AVEC LA SIESTE... D'AUTRES SE VOIENT PARTIR DE BON MATIN POUR LA JOURNÉE AVEC UN SAC À DOS... À CHACUN SES GOÛTS ! TOUT EST POSSIBLE, À PIED, À VÉLO, À CHEVAL... ET AU-DELÀ DE LA BEAUTÉ DES PAYSAGES, VOS BALADES OU RANDONNÉES SERONT MARQUÉES PAR LE CALME ET LA SÉRÉNITÉ QUI RÉGNENT ICI. NOS 6 OFFICES DE TOURISME VOUS RÉSERVENT DE NOMBREUX CIRCUITS DE TOUTES DISTANCES ET DE TOUS NIVEAUX DE DIFFICULTÉ.



PERHARIDY - ROSCOFF

GR 34, LE MYTHIQUE SENTIER DES DOUANIERS

Balisé de blanc et de rouge, il longe tout le littoral Breton, de plages en criques, de petits ports en landes sauvages. C'est sans conteste l'une des images fortes de notre région... alors lancez-vous !! À chaque détour vous serez surpris par un paysage différent souvent inaccessible depuis la route. C'est là que, face à la mer, vous prenez conscience de l'immensité d'une nature à l'état pur.

NOS GUIDES DE RANDONNÉES

« 15 BALADES À PIED ET À VÉLO »

Ce document est disponible dans vos offices de tourisme (1 €).

« 8 RANDOFICHES SUR LES ENCLOS PAROISSIAUX »

Pochette cartonnée à 4 € - randofiche 1 €.

Many walking paths criss-cross our country (long-distance path : GR, short distance paths : PR, circular walks and family outings by foot, by horse or by bike). Topographical guides are available from tourist offices.

Viele Spazierwege und Wanderungen durchziehen unsere Region. Der GR ist ein Fernwanderweg an der Küste, die PR sind Rundwanderwege für die ganze Familie.



DUNES DE KEREMMA



OUVREZ
GRAND LES YEUX

↗ LES MONTS D'ARRÉE

DANS LE PARC NATUREL
RÉGIONAL D'ARMORIQUE

↙ **HIPPOCAMPE TOURISME ÉQUESTRE**

🇬🇧 Equestrian tourism 🇩🇪 Ponyhof

TRÉFLEZ

Venez découvrir une façon amusante de vous promener en famille ! Location de poneys pour les enfants. Les poneys sont tenus par les parents ou adultes accompagnants. Casque et équipements fournis. Location à partir de 10 € pour 30 minutes sur les dunes. Uniquement sur réservation.

- > Ouvert pendant les vacances scolaires
- > La Sablière (près de la Maison des dunes) • 29430 Tréfléz
- > Tél. 06 38 74 58 52
- > benoit.bihan0221@orange.fr
- > www.ma-roulotte.fr
- > f

↙ **GR380, LE TOUR DES MONTS D'ARRÉE**

Balisé de blanc et de rouge, cet itinéraire de 165 km vous fera sillonner le centre Finistère à la découverte des grands lacs et des paysages abrupts.

↙ **SUR LES TRACES DES KORRIGANS À COMMANA**

🇬🇧 A walk in the peat bogs
🇩🇪 Ein Spaziergang durchs Torfmoor

En contrebas de l'allée couverte du Mougau (Dolmen) à Commana se trouve le départ du circuit d'interprétation des Korrigans. Une petite balade de 2 km que vous pouvez faire en famille. Des passerelles de bois surplombent les tourbières et vous permettent de découvrir en détail et sans trop la déranger la faune et la flore de ce site protégé.

↙ **ÉQUIPÔLE DU PAYS DE LANDIVISIAU**

🇬🇧 Equine centre 🇩🇪 Pferdesportzentrum

PLOUGOURVEST



L'équipôle du Pays de Landivisiau, c'est 20 hectares dédiés au Cheval en pointe Bretagne ! Avec 40 boxes, 2 grandes carrières équipées d'obstacles et lices de dressage, une piste en sable fibré de 1000 mètres, un spring garden avec obstacles de cross, une carrière d'entraînement pour l'attelage, des paddocks, quelques logements... l'équipôle est un terrain de jeu ultra polyvalent, ouvert à tous, toute l'année.

Vous venez en vacances en Finistère ? L'équipôle vous accueille avec votre cheval et propose même des soins aux algues... à proximité : plages accessibles aux chevaux et sentiers de randonnée.

- > Ouvert toute l'année
- > Quillivant • 29400 Plougourvest
- > Tél. 02 98 24 80 23
- > contact@equipole-paysdelandi.com
- > www.equipole-paysdelandi.com
- > f



↗ CÔTÉ CHEVAL...

↙ **LES ÉCURIES DES GRAINS D'OR**

🇬🇧 Equestrian Tourism 🇩🇪 Ponyhof

PLOUESCAT



Les écuries des grains d'or installées sur la belle commune de Plouescat vous accueillent pour vous proposer des cours d'équitation à l'année pour tous les niveaux et tous les âges. Pendant les vacances scolaires nous vous proposons également des stages à la journée ou demi-journée ainsi que des balades en forêt ou bien à la plage. Nous accueillons également vos chevaux en pension à la journée ou à l'année.

- > Gorré Bloué • 29430 Plouescat
- > Tél : 06 03 76 96 80
- > f <https://www.facebook.com/lesecurieseden/>

↙ **DOMAINE ÉQUIN D'AGORA**

🇬🇧 Equestrian tourism 🇩🇪 Ponyhof

PLOUESCAT



Le domaine équin d'Agora est une écurie propriétaires situé sur Plouescat station classée tourisme. Elle est composée de 6 boxes, 10 hectares de pré et prairie, un manège couvert équipé, une carrière éclairée, un rond de longe et des stalles. Toutes ces installations sont louables à la journée, au mois ou à l'année. Il existe divers possibilités de pension au Domaine Équin d'Agora. C'est une écurie vivante et dynamique proposant des stages divers et variés tous les week-ends avec des professionnels. Le bien-être de vos chevaux est la règle d'or de cette écurie. N'hésitez pas à venir nous rencontrer !

- > Ouvert toute l'année.
- > Lieu-dit Gostang • 29430 Plouescat
- > Tél : 07 85 59 92 45
- > domaineequindagora@hotmail.com
- > f [Domaine Équin d'Agora](#)

↙ **CENTRE ÉQUESTRE DE L'ÎLE DE BATZ**

🇬🇧 Equestrian tourism 🇩🇪 Ponyhof

ÎLE DE BATZ



Les écuries de Batz vous accueillent en juillet et août. Nous vous proposons des cours et des balades pour tous les niveaux de cavaliers. Possibilité de location de poney.

- > Ouvert juillet et août
- > Goales • 29253 Ile de Batz
- > Tél. 02 98 61 78 91 ou 06 79 61 37 11
- > nadege.prigent@orange.fr

↙ **PONEY RANCH CENTRE DE TOURISME ÉQUESTRE**

🇬🇧 Equestrian tourism 🇩🇪 Ponyhof

PLOUNÉVEZ-LOCHRIST



Nous vous accueillons dans un cadre exceptionnel. Venez admirer les dunes, la plage de Keremma, les baies du Kernic et de Goulven à cheval, grand poney et poney shetland. Balades familiales d'1h adaptées à tous âges, tous niveaux dès 3 ans. Pas, trot et galop possibles dès la 1^{re} balade. Balades de 2h, randonnée journée au galop sur la plage, dunes, campagne. Mini-tours au pas dès 1 an avec les parents. Équitation classique ou nature. Fêtes d'anniversaire. Tout public, groupes, PMR... établissement affilié FFE. Encadrement diplômé, passage de galops. Poneys et chevaux de qualité. Toutes nos sorties sont encadrées.

- > Ouvert toute l'année sur rendez-vous
- > Plounévez-Lochrist / Plouescat
- > 29430 Plounévez-Lochrist (près du camping d'Odé Vras)
- > Tél. 06 62 25 62 94
- > cteponyranch@aol.com
- > www.cteponeyranch.ffe.com
- > f [cte poney ranch](#)



LES SENS SONT EN ÉVEIL ↘

↗ POINTE DE PERHARIDY À ROSCOFF

↗ CÔTÉ VÉLO... LES PETITS PARCOURS

UNE PETITE BALADE À VÉLO ?

En vacances on prend son temps, alors le vélo c'est idéal ! On laisse la voiture au parking et, cheveux au vent, on prend l'air... Nous avons plusieurs idées et plusieurs circuits à vous proposer. Renseignez-vous dans nos offices de tourisme.

🇬🇧 When on holiday we all take our time, this is why cycling is ideal ! Leave your car in the car park and enjoy the wind and fresh air. We have several ideas and several tours we can suggest. Information available from our tourist offices.

LA « VÉLO DÉCOUVERTE » DE PLOUESCAT

🇬🇧 Plouescat - Cycling tour 🇩🇪 geführte Fahrradtour

Notre guide conférencière vous invite tous les jeudis de l'été, l'espace d'un après-midi à une lecture du paysage lors de cette balade cycliste. La découverte est par conséquent au bout du chemin, des chemins creux communaux aux abords littoraux, les sens sont en éveil et la nature généreuse dévoile toute une palette de couleurs et de richesses patrimoniales (16 km). Infos et réservations à l'Office de Tourisme.

🇩🇪 Während der Ferien lassen wir uns Zeit. Also warum nicht aufs Fahrrad umsteigen? Lassen Sie das Auto auf dem Parkplatz und radeln Sie los ! Mehrere Fahrradrundwege sind ausgeschildert. Tipps und Karten gibt es bei den Touristinformationen.

↘ CÔTÉ VÉLO... LES GRANDS CIRCUITS

TY CYCLES LOCATIONS

🇬🇧 Cycle hire 🇩🇪 Fahrradverleih

PLOUESCAT



Lors de vos vacances, d'avril à octobre, évadez-vous avec TY CYCLES LOCATIONS.

Louez nos VAE (Vélos assistance électrique rechargés à l'énergie solaire) ou nos VTC pour adultes et enfants et découvrez les trésors de la Côte des Sables. Location de FAT Adulte.

Livraison à domicile sur demande.

Réservez pour votre séjour sur www.ty.cycles.locations.bzh

> Ouvert d'avril à octobre : du lundi au vendredi de 9h à 18h.

Ouvert le samedi en haute saison

> 1 rue de Strasbourg • 29430 PLOUESCAT
(au feu tricolore en direction de Saint-Pol-de-Léon)

> Tél. 02 98 24 34 53

> ty.cycles.locations.29430@gmail.com

> www.ty-cycles-locations.bzh

MLC LOCATIONS VÉLOS

🇬🇧 Cycle hire 🇩🇪 Fahrradverleih

SAINT-POL-DE-LÉON



Notre magasin idéalement situé au milieu de la rue commerçante à Saint-Pol-de-Léon, est ouvert du mardi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h45 et 18h le samedi.

Nicolas vous accueillera pour la vente, la location ou la réparation de vélo mais également pour vous proposer de multiples accessoires.

Location de vélo dès 12€/jour selon le modèle.

Nos marques : Cannondale, Gt, Bergamont, Time, Gitane et Peugeot.

> Ouvert toute l'année

> 22 rue du Général Leclerc • 29250 Saint-Pol-de-Léon

> Tél. 09 80 31 25 61

> contact@mlc.bzh

> www.mlc.bzh



PLOUESCAT

VÉLOS ET SCOOTERS / DESBORDES

🇬🇧 Cycle and scooter hire 🇩🇪 Fahrradverleih

SAINT-POL-DE-LÉON



Location vélos :

La journée 8 €, la semaine 7 € par jour, les 15 jours 5 € par jour, le mois 4 € par jour

Location scooters :

La journée 30 €, le week-end 25 € par jour, la semaine 18 € par jour, les 15 jours 12,20 € par jour, le mois 8 € par jour

Ouvert du mardi au samedi de 8h30 à 12h et de 14h à 19h

Loue aussi du matériel de jardin.

> Ouvert toute l'année

> Rue Jean Monnet • ZI de Kervent 29250 Saint-Pol-de-Léon

> Tél. 02 98 69 03 38

> cycledesbordes@wanadoo.fr



ENCLOS PAROISSIAUX

GUIMILIAU



UN PEU D'HISTOIRE...

UNIQUE EN EUROPE, ILS SONT AUJOURD'HUI LES TÉMOINS D'UNE FERVEUR RELIGIEUSE, D'UN TALENT ARTISTIQUE ET D'UN FASTE EXCEPTIONNEL DES SIÈCLES PASSÉS. ŒUVRE D'ARTISTES ET ARTISANS LOCAUX DU XVI^E S. AU XVIII^E S., L'ENCLOS PAROISSIAL EST UN ENSEMBLE ARCHITECTURAL COMPRENANT AU SEIN D'UN ENCLOS DE PIERRE, L'ÉGLISE ET SON CLOCHER, L'OSSUAIRE, LE CALVAIRE, LE CIMETIÈRE ET UNE PORTE TRIOMPHALE. LE MURET DE PIERRE QUI CEINT LE TOUT DÉLIMITE ET PROTÈGE LE TERRITOIRE SACRÉ. SCULPTEURS, ÉBÉNISTES, PEINTRES, ORFÈVRES, VERRIERS ET BRODEURS ONT TOUS SIGNÉ LÀ DES ŒUVRES D'EXCEPTION QUI NE MANQUERONT PAS DE VOUS ÉMERVEILLER. VISITE LIBRE TOUTE L'ANNÉE. RETROUVEZ LE CIRCUIT DES ENCLOS PAROISSIAUX SUR NOTRE CARTE EN PAGE 2.



LOCMÉLAR

TOUT APPRENDRE AU JEUNE PUBLIC SUR LES ENCLOS PAROISSIAUX

Trois guides réalisés conjointement par le Pays d'Art et d'Histoire et l'accueil touristique du Pays de Landivisiau sont disponibles (1€) dans nos offices de tourisme pour comprendre de manière ludique et dévoiler les mystères des Enclos Paroissiaux. « Raconte-moi les Enclos Paroissiaux ».



🇬🇧 The world of the «Enclos» shows the sensibility of the Breton people through multifaceted craftsmanship. In order to serve parishes, many works full of symbols were made by artists out of wood, stone, glass and metal.

🇩🇪 Die Welt der Pfarrbezirke zeugt von der Sensibilität eines Volkes, die sich in einer facettenreichen Kunst widerspiegelt. Um der Gemeinde zu dienen, haben die Künstler aus Holz, Stein, Glas, und Metall symbolträchtige Werke geschaffen.



SAINT-SERVAIS

AUX ALENTOURS

Visitez également les Enclos de Saint-Thégonnec, de Loc-Eguiner-Saint-Thégonnec, de Plounéour-Ménez à l'Est et de Ploudiry, La Martyre et La Roche-Maurice à l'Ouest.

L'ENCLOS DE BODILIS



TOUS CES ENCLOS
SONT CLASSÉS
« MONUMENT HISTORIQUE »

LES ENCLOS

Centre d'Interprétation de l'Architecture
et du Patrimoine - À Guimiliau
53 rue du Calvaire

TOUT APPRENDRE SUR LES ENCLOS PAROISSIAUX

L'exposition vous propose une immersion dans l'univers des enclos paroissiaux grâce à une scénographie originale et didactique. Une étape incontournable dans la préparation de votre découverte de ce patrimoine emblématique du Pays de Landivisiau.

L'ENCLOS DE LAMPAUL-GUIMILIAU



L'ENCLOS PAROISSIAL DE BERVEN-PLOUZÉVÉDÉ XVI^E S

Édifié par les artistes du château voisin de Kerjean dans le goût nouveau de la « seconde Renaissance » française. Arc de triomphe à l'antique, clocher à jour breton version Renaissance. Très intéressant mobilier.

Second French Renaissance. Antique triumphal arch, Breton openwork church tower Renaissance version. Very interesting furniture.

Triumphbogen, "offener" bretonischer Kirchturm, Altäre.

L'ENCLOS PAROISSIAL DE BODILIS XVI^E S - DÉBUT XVII^E S

Enveloppée d'une parure Renaissance d'une époustouflante profusion, l'église grouille d'une vie mêlant inspiration religieuse, mythologique et profane tant dans la pierre de son porche que dans le bois de sa charpente.

Wrapped in a Renaissance style finery of amazing profusion, the church is bustling with life mixing religious, mystical and secular inspiration.

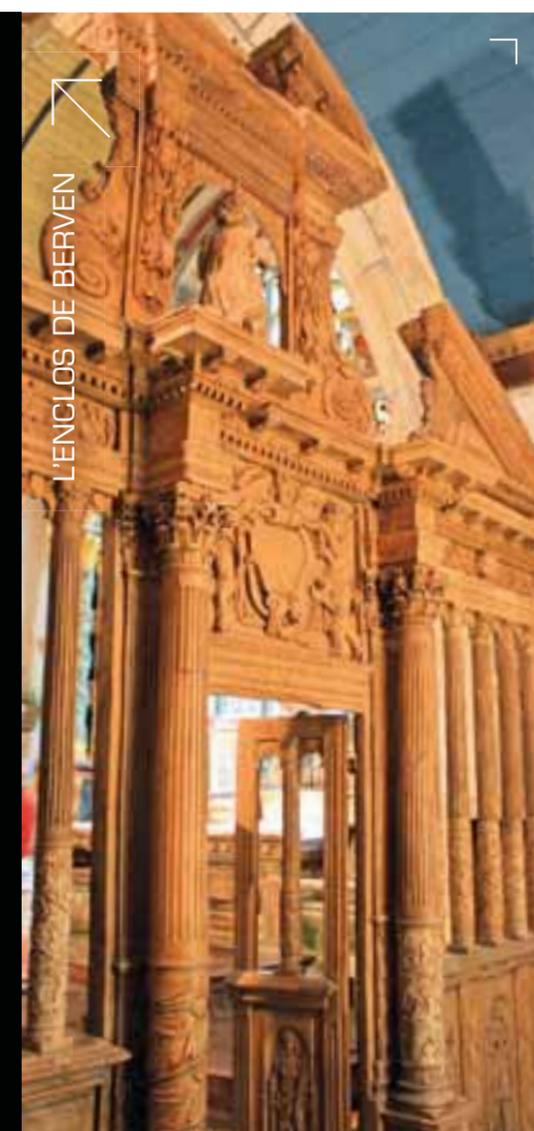
Eine reiche Renaissanceornamentik beeindruckt sowohl an den Außenfassaden wie auch im Innenraum der Kirche.

L'ENCLOS PAROISSIAL DE LAMPAUL-GUIMILIAU XVI^E S - DÉBUT XVII^E S

L'ampleur de l'enclos est ici à l'image de la grande richesse liée autrefois aux tanneries et à la toile. À voir absolument : les 6 retables, la chaire, l'orgue, le baptistère et la superbe statuaire.

Don't miss: the 6 altarpieces, the pulpit, the organ, the baptistry and the sumptuous statuary.

Im Kircheninneren können Sie sechs Altäre, die Kanzel, das Taufbecken, die Orgel und eine fast lebensgroße Darstellung der Grablegung Christi bewundern.



L'ENCLOS DE BERVEN

L'ENCLOS PAROISSIAL DE COMMANA XVI^E S - DÉBUT XVII^E S

Sobriété, simplicité des lignes, rudesse des matériaux impriment une force austère à cet enclos dont l'église abrite le retable de bois polychrome le plus spectaculaire de Bretagne.

The church hosts the most spectacular polychrome wooden altarpiece in Brittany.

Im Kircheninneren finden Sie den schönsten holzgeschnitzten Altar der Bretagne.



L'ENCLOS DE SIZUN

L'ENCLOS PAROISSIAL DE SIZUN XVI^E S - XVIII^E S

Passé le spectaculaire arc de triomphe à l'antique surmonté d'un calvaire, saisissant mélange de solennité des formes architecturales et de fantaisie débridée du registre ornemental de la Renaissance.

Antic triumphal arch surmounted by a calvary and unrestrained imagination in the Renaissance ornamental register.

Das Kircheninnere ist frisch restauriert und zeigt bemerkenswerte Holzornamente der Renaissancezeit.

L'ENCLOS PAROISSIAL DE LOCMÉLAR - XVII^E S

Ravissante « réduction » des grands enclos auxquels il emprunte le langage architectural et ornemental. L'inimitable saveur du retable de St-Hervé ajoute au charme de l'ensemble.

Pretty «reduction» of the larger closes from which it borrows their architectural and ornamental styles.

Ein kleiner Pfarrbezirk der die Architekturelemente seiner „großen Brüder“ im „Taschenformat“ nachahmt.

L'ENCLOS PAROISSIAL DE SAINT-SERVAIS XVII^E S - XVIII^E S

Dominés par la présence de Yan'Dargent, l'église et l'ossuaire (remarquable porte de style Renaissance) sont l'écrin d'étonnantes peintures et de vitraux de cet enfant du pays qui fit une carrière de peintre et d'illustrateur à Paris au XIX^e siècle. Musée.

Dominated by the presence of Yan' Dargent, the church and the ossuary host surprising paintings and stained-glass windows by this local artist.

Das Kircheninnere wurde im 19. Jahrhundert durch den Maler Yan' Dargent, der in Paris Karriere gemacht hatte und danach in seine Heimat zurückkehrte, ausgestellt.

L'ENCLOS PAROISSIAL DE GUIMILIAU XVI^E S - XVII^E S

Modeste dans ses proportions mais fastueux dans son ornementation et sa statuaire. À la truculence du calvaire aux 200 personnages répond l'exceptionnelle qualité du mobilier de l'église.

The exceptional quality of the church furnishings equals the colourfulness of the calvary with its 200 figures.

Der Kalvarienberg mit seinen mehr als 200 Skulpturen beeindruckt ebenso wie die kunstvolle Innenausstattung der Kirche.

SAINT-POL-DE-LÉON, CHEF-D'ŒUVRE DE BÂTISSEURS

🇫🇷 A builders' masterpiece 🇩🇪 Ein architektonisches Meisterwerk

L'art religieux a empreint la physionomie de cet ancien évêché. Partout la pierre témoigne de la ferveur de ses bâtisseurs. Hôtels particuliers aux sculptures élégantes, manoirs et demeures d'exception apportent toute leur majesté aux rues et ruelles du centre historique. Bien entendu vous ne manquerez pas de visiter la Basilique Cathédrale Paul Aurélien (XIII^e - XVI^e s.), et de grimper au plus haut clocher de Bretagne dans la chapelle Notre-Dame du Kreisker. La maison dite «Prébendale» fait également partie des incontournables et présente chaque année de multiples expositions.

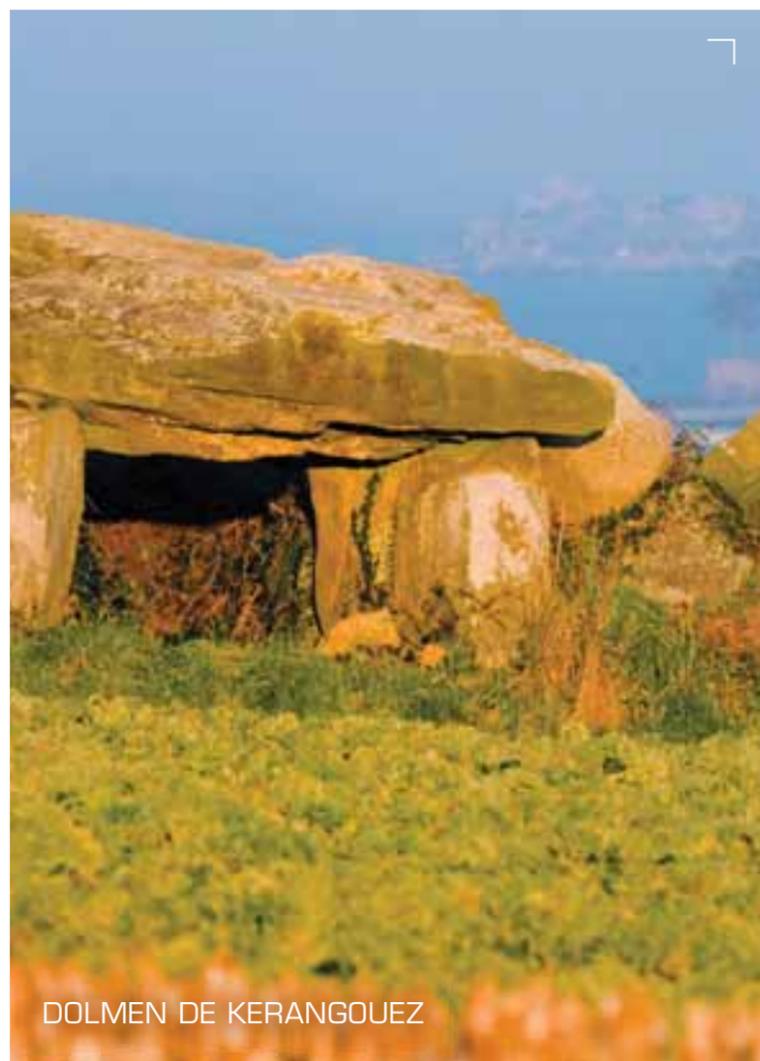


PIERRE & CULTURE

LA CATHÉDRALE

UN CONCENTRÉ DE LA BRETAGNE MYTHIQUE

LA BRETAGNE GARDE UNE PART DE MYSTÈRE : VOUS N'EN DOUTEREZ PLUS FACE À UN MENHIR DE 7 MÈTRES OU UNE ALLÉE NÉOLITHIQUE BAINÉE PAR LA MER. VOUS VERREZ DES CHAOS GRANITIKES MAIS AUSSI, À SAINT-POL-DE-LÉON, UNE CATHÉDRALE DE « DENTELLE » ET UN CLOCHER QUI CULMINE À 79 MÈTRES. LA VOISINE DE CETTE VILLE D'ART ET D'HISTOIRE EST UNE PETITE CITÉ DE CARACTÈRE : ROSCOFF ABRITE DE BELLES DEMEURES D'ARMATEURS ET RECÈLE DE JOLIES ANECDOTES. LES COMMUNES ALENTOUR NE SONT PAS EN RESTE : LAISSEZ-VOUS CONTER LEUR PATRIMOINE, LORS DE BALADES INFORMELLES OU GUIDÉES, OU DÉPLIANT À LA MAIN.



DOLMEN DE KERANGOUÉZ

LES SAINT-POLITAINS VOUS ACCUEILLENENT !

Nous les appelons « Breiz'ters ». Ils vivent ici et vous racontent leur ville de septembre à juin au cours d'une balade informelle. Anecdotes, patrimoine, histoire d'hier et d'aujourd'hui, c'est un accueil VIP qu'ils vous réservent. Si vous préférez partir à la découverte par vous-même, nous vous proposons également deux circuits d'interprétation. Renseignez-vous à l'office de tourisme !

ZOOM MÉGALITHIQUE LE DOLMEN DE KERANGOUÉZ À SAINT-POL-DE-LÉON

🇫🇷 Megaliths 🇩🇪 Megalithen

Le site actuel de Saint-Pol-de-Léon fut habité dans les temps préhistoriques comme en témoigne ce dolmen. On estime que cette construction date d'environ 5000 ans av. J.C.

LA MAISON DU FILET BRODÉ TI AR ROUED BRODET

🇫🇷 Breton embroidery museum 🇩🇪 Museum der Stickerrei

PLOUÉNAN



Original espace muséographique-atelier. Présentation de coiffes de différentes régions de Bretagne, costumes régionaux de la 1^{re} moitié du XX^e siècle et des ouvrages anciens déclinant toutes les techniques liées au filet noué et brodé. Vidéo, panneaux pédagogiques. Atelier de formation à la confection de filet noué sur réservation (tarifs : 15 €, fil fourni, matériel prêté avec possibilité d'achat pour 10 €) Accueil des groupes, à partir de 8 personnes, sur réservation, en dehors des horaires d'ouverture au public. Tarif : 1€ à partir de 16 ans.

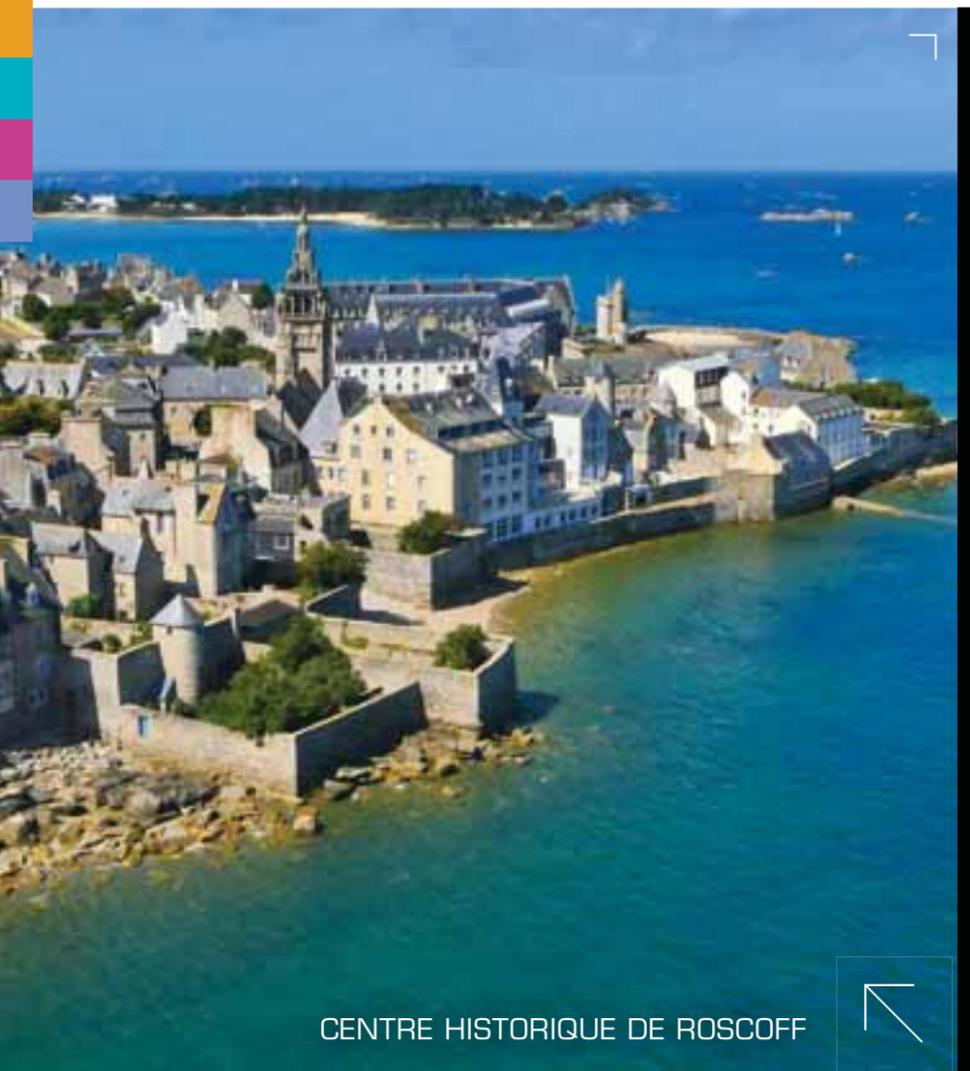
> Ouvert le jeudi, de 14h à 17h, du 16 septembre au 30 juin (sauf vacances de Noël) et le mardi, mercredi et jeudi, de 14h à 18h30 du 1^{er} juillet au 15 septembre.
> 1 rue des sabotiers 29420 Plouénan
> Tél. 02 98 69 56 24
> Tél. 06 72 96 72 87
> ijin.plouenan@yahoo.fr
> ijin.ha.spered-arvro.over-blog.com
> [f](#)

🇫🇷 Saint-Pol-de-Léon, city of art and history. Along the coast of a charming bay, three spires stand out. A majestic cathedral surrounded by fertile land, men and women with an adventurous spirit, this is where the story begins...

🇩🇪 Saint-Pol-de-Léon, Kulturerbestadt. Am Ufer einer herrlichen Bucht ragen drei Kirchtürme in den Himmel. Eine majestätische Kathedrale umgeben von fruchtbaren Feldern, abenteuerlustige Seefahrer und eine spannende Geschichte...



CHAPELLE DU KREISKER

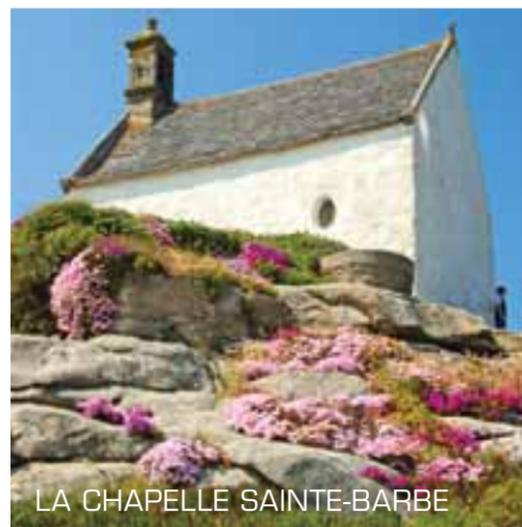


CENTRE HISTORIQUE DE ROSCOFF

LES ROSCOVITES VOUS GUIDENT À TRAVERS LEUR CITÉ

🇫🇷 A heritage interpretative trail
 🇩🇪 Ein flyer mit Informationen zur historischen Altstadt

Si vous souhaitez découvrir Roscoff accompagné d'un de ses habitants, nos Breiz'ters sont là de septembre à juin. Ils vous réservent un accueil personnalisé (maxi 5 pers.). N'hésitez pas à les contacter via l'office de tourisme ! Pour ne rien manquer, vous y trouverez également un circuit d'interprétation du patrimoine et, pour les plus jeunes, deux livrets jeu pour les 5-8 ans et les 7-10 ans.



LA CHAPELLE SAINTE-BARBE

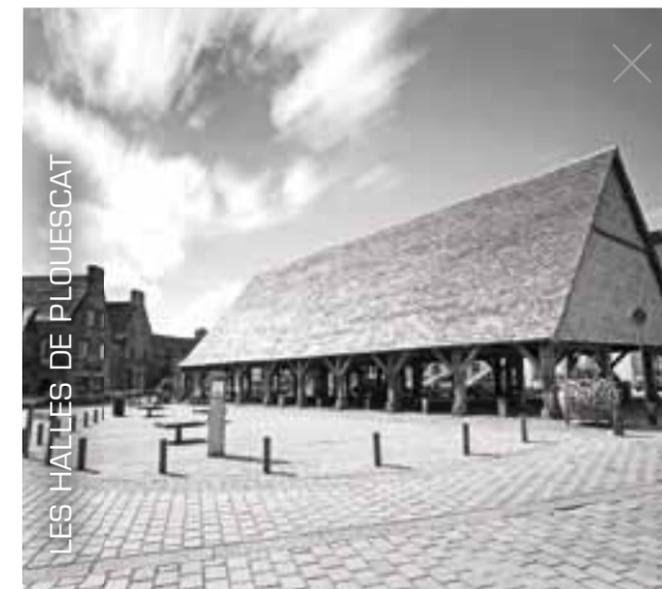
DES HALLES UNIQUES DANS LE FINISTÈRE À PLOUESCAT

🇫🇷 Plouescat, the covered market 🇩🇪 Die Markthalle

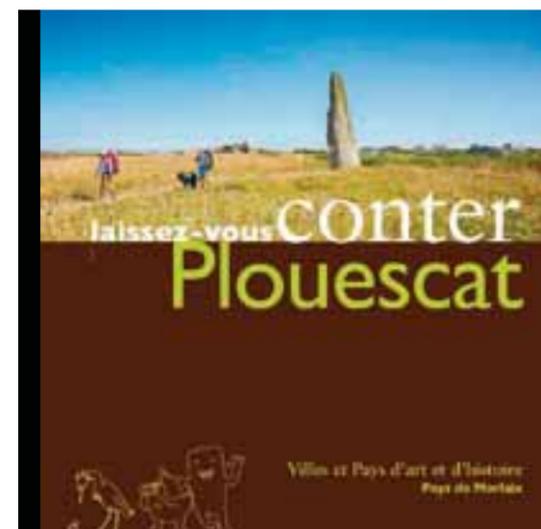


Dotée d'une façade maritime exceptionnelle, Plouescat doit une grande partie de sa renommée à ses plages de sable fin et à ses criques abritées.

Mais en son centre, s'élève depuis le XVI^e s. le monument emblématique de la commune. Les Halles sont le symbole économique incontournable de la ville où se déroulaient traditionnellement les marchés. Dans une pièce aménagée à l'étage, se tenaient également les audiences de la justice seigneuriale.



LES HALLES DE PLOUESCAT



MENHIR DE CAM LOUIS À PLOUESCAT

LE PETIT TRAIN TOURISTIQUE

🇫🇷 The little tourist train 🇩🇪 Die Kleine Eisenbahn

ROSCOFF



Découvrez la cité Corsaire à bord du P'tit Train de Roscoff, pour un voyage hors du temps... Au départ du vieux port, croiserez-vous Tristan Corbière errant sur le vieux quai ? Apercevrez-vous Marie Stuart scrutant la mer du haut de sa tourelle ? En quittant les quais, vous emprunterez les ruelles chargées d'histoire où demeures d'armateurs, Église et Chapelles se côtoient,

avant de prendre la direction du Château du l'Aber... En passant le Fort du Blosson, comme les Johnnies le jour de leur départ, vous saluerez Ste-Barbe... En revenant sur les quais, au Clos Marie, croiserez-vous la courtisane Liane de Pouggy ?

Circuit de 40 min commenté. Départ : sur le Vieux Port près de l'Auberge du Quai.

> Ouvert d'avril à octobre

> petit.train.roscoff@hotmail.fr

> Tél. 06 01 03 16 64

> www.petittrain-bretagne.com



UN VAISSEAU DE PIERRE SUR LA PRESQU'ÎLE DE ROSCOFF

🇫🇷 Roscoff, vessel of stone
 🇩🇪 Roscoff, wie ein Schiff aus Stein



Fièrement ancrée sur la mer dans son écrin de granit et de fleurs, cette Petite Cité de Caractère a conservé l'empreinte des artistes, marchands et corsaires qui en ont écrit l'histoire. Le vieux port est le théâtre marin d'animations permanentes... bateaux de pêche, goémoniers, plaisanciers... Tout proche, Le clocher ciselé de l'église Notre-Dame de Croas Batz (XVI^e s.) apparaît. À l'intérieur, la qualité de ses décors vous surprendra. Les demeures d'armateurs jalonnent ce cœur historique de leurs façades sculptées et de leurs entrées de cave à fleur de rue qui en font l'originalité.

qui en ont écrit l'histoire. Le vieux port est le théâtre marin d'animations permanentes... bateaux de pêche, goémoniers, plaisanciers... Tout proche, Le clocher ciselé de l'église Notre-Dame de Croas Batz (XVI^e s.) apparaît. À l'intérieur, la qualité de ses décors vous surprendra. Les demeures d'armateurs jalonnent ce cœur historique de leurs façades sculptées et de leurs entrées de cave à fleur de rue qui en font l'originalité.

LAISSEZ-VOUS CONTER PLOUESCAT...

C'est le titre du document disponible gratuitement à l'office de tourisme. Il vous donnera les clés pour ouvrir les portes de la ville et comprendre comment la cité s'est façonnée au fil du temps...

ZOOM MÉGALITHIQUE ! À PLOUESCAT

🇫🇷 Megaliths 🇩🇪 Megalithen

À Plouescat, au détour d'un chemin, se dresse devant vous l'imposant Menhir de Cam Louis. C'est le moment de prendre la pause devant l'un des plus hauts Menhir de France ! Plus loin, sur les rivages de la Baie du Kernic, l'allée couverte de Guinirvit est un autre vestige d'une implantation humaine plusieurs fois millénaire.

CHAPELLE DE LOCHRIST À PLOUNÉVEZ-LOCHRIST

🇫🇷 Chapel 🇩🇪 Kapelle



La chapelle de Lochrist (vestige d'un ancien prieuré). Après un incendie, en 1778, le prieuré tombe en ruine puis devient la propriété de l'Evêché de Saint-Pol. L'évêque décide alors de détruire l'église et de construire à la place une chapelle beaucoup plus petite. Seul le clocher (XIII^e) fut conservé. Celui-ci récemment restauré est classé au titre des Monuments Historiques depuis 1914.



UNE SURPRISE VOUS ATTEND À SAINT-SAUVEUR

🇬🇧 Saint-Sauveur - Church and stained-glass windows
 🇩🇪 Die Kirche und ihre Glasfenster

À mi-chemin entre Lampaul-Guimiliau et Commana, cette commune mérite qu'on s'y arrête. L'église a été entièrement restaurée en 1999 après un incendie. C'est là que se trouve le trésor : les vitraux. Fascinante, la lumière de l'église a été raisonnée comme une sculpture par Gérard Lardeur, Maître verrier parisien, auteur des sublimes vitraux d'expression abstraite.



VITRAIL DE L'ÉGLISE SAINT-SAUVEUR

ZOOM MÉGALITHIQUE ! L'ALLÉE COUVERTE DU MOUGAU À COMMANA

🇬🇧 Megaliths 🇩🇪 Megalithen

Si vous n'avez jamais vu un vrai monument mégalithique, magnifique et chargé de mystère, c'est ici qu'il faut venir ! Datant de la fin du Néolithique, sa fonction était funéraire et/ou religieuse. Des bas reliefs, dont une hache en pierre polie, sont encore visibles à l'intérieur. À deux pas, le circuit des tourbières dont le cheminement en bois protège la faune et la flore est propice à une agréable balade en pleine nature.



ALLÉE COUVERTE DU MOUGAU

UN PETIT TRÉSOR CACHÉ À PLOUVORN...

🇬🇧 Plouvorn - Lambader Chapel
 🇩🇪 Die Kapelle von Lambader

Sur la route entre Landivisiau et Saint-Pol-de-Léon, vous croisez Plouvorn. Dans cette commune s'élève la Chapelle Notre-Dame de Lambader datant de la fin du Moyen Âge et rénovée au XIX^e s. À voir ici de nombreuses statues, un remarquable jubé du XVI^e s., des vitraux figuratifs, une fontaine, un calvaire... dans un cadre très agréable !



CHAPELLE DE LAMBADER

POUR LE SHOPPING MAIS PAS SEULEMENT... À LANDIVISIAU

🇬🇧 Landivisiau, for shopping but not only...
 🇩🇪 Landivisiau, zum Shoppen, aber es gibt weit mehr...

Incontournable, aux portes des Monts d'Arrée, la cité est réputée notamment pour ses nombreux commerces et son marché hebdomadaire. C'est également une capitale historique et contemporaine du cheval. Au détour d'une ruelle, la fontaine Saint-Thivisiau dont les origines remontent à l'âge de fer... plus loin, le porche sud de l'église Saint-Thuriau attire le regard, c'est l'un des plus beaux de la vallée de l'Elorn. En contre bas la vallée du Lapic offre l'occasion d'une balade bucolique et ludique.



LA FONTAINE SAINT-THIVISIAU

L'ÉCOMUSÉE DES MONTS D'ARRÉE MOULINS DE KEROUAT

🇬🇧 Kerouat Mills 🇩🇪 Die Mühlen von Kerouat

COMMANA



Entre nature et patrimoine, l'écomusée des Monts d'Arrée est une invitation à la découverte. Au cœur d'un site paysager de 12 hectares, le village de Kerouat, remarquablement préservé, témoigne de la vie quotidienne d'une dynastie de meuniers qui a traversé les siècles, les Fagot. Autour du premier moulin bâti en 1610, le village s'est développé grâce à l'activité meunière, mais aussi grâce à la culture des terres alentours, de l'élevage, de l'exploitation des ressources naturelles qui ont permis aux Hommes de pourvoir à leurs besoins dans une cohabitation parfaite avec l'environnement. Le nouveau sentier de découverte vous conduit, par les chemins creux, à travers champs et au fil de l'eau, à la rencontre des Fagot.

> Ouvert du 1^{er} mars au 31 octobre
 > Moulin de Kerouat 29450 Commana
 > Tél. 02 98 68 87 76
 > contact@ecomusee-monts-arree.org
 > www.ecomusee-monts-arree.fr

LE MUSÉE YAN'DARGENT SAINT-SERVAIS

🇬🇧 Yan'Dargent Museum 🇩🇪 Das Museum Yan'Dargent



Le musée expose les œuvres de l'artiste natif de Saint-Servais. Petit maître du XIX^e s. il a été le chantre de son pays natal. Parfait autodidacte, il est reconnu comme interprète unique du folklore Breton. Son tableau le plus célèbre « Les lavandières de la Nuit » fut remarqué par Théophile Gautier en 1861. Les légendes Bretonnes ont connu la célébrité grâce à lui et Walt Disney reconnaissait y avoir trouvé matière à enrichir ses créations artistiques. De plus les visiteurs sont guidés dans l'Enclos Paroissial où ils découvrent également son talent de peintre sacré. Toiles, peintures murales, vitraux séduisent tout autant.

> Ouvert du 2 juillet à fin septembre
 > Le Bourg • 29400 Saint-Servais
 > Tél. 02 98 68 94 17 / 02 98 68 15 21

LAISSEZ-VOUS CONTER LANDIVISIAU

Un petit guide édité par le Pays d'Art et d'Histoire et le service culturel de la ville de Landivisiau est disponible gratuitement à l'office de tourisme. Il vous permet de mieux comprendre la ville et de poursuivre la découverte.



LANDIVISIAU, L'ESPACE CULTUREL LUCIEN PRIGENT DÉDIÉ À L'ART

🇬🇧 Landivisiau - Cultural centre
 🇩🇪 Das Kulturzentrum

Dans une ancienne maison de maître, entourée d'un parc paysager, le lieu est consacré aux expositions et animations artistiques.

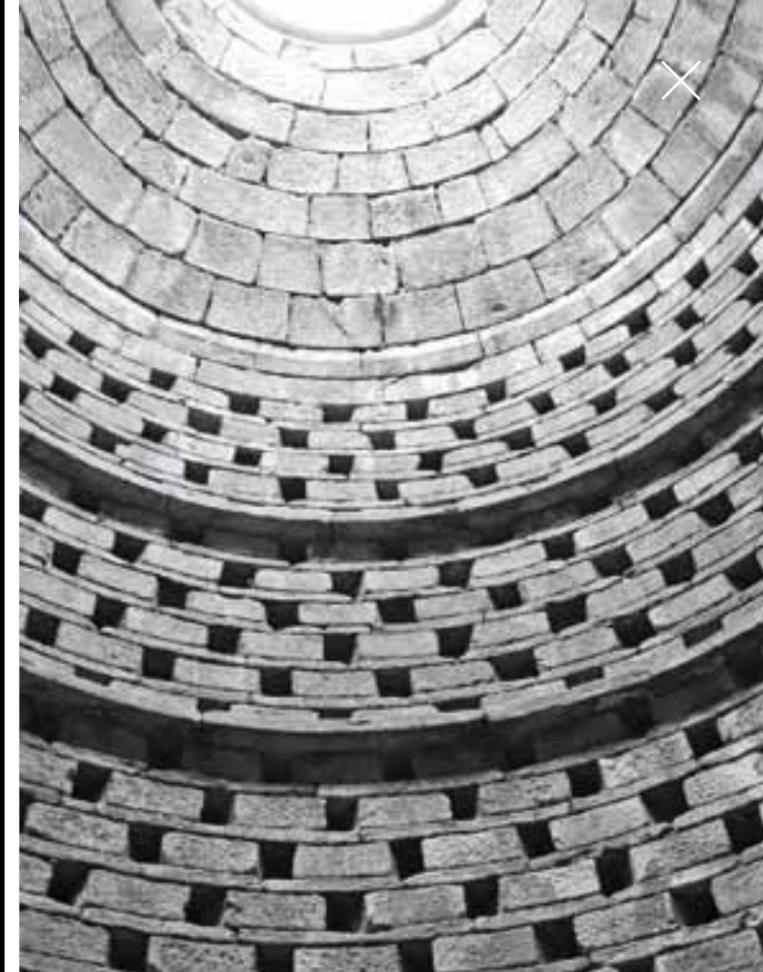
UNE FLORAISON DE CHÂTEAUX & MANOIRS

Pour les visiter, renseignez-vous dans nos offices de tourisme !

CHÂTEAUX & MANOIRS

🇬🇧 Châteaux and manor houses. Guided tours or free visit of the grounds. The programme is available in tourist offices

🇩🇪 Schlösser und Herrenhäuser. Au enbesichtigung und Führungen. Informationen bei der Touristinformation



UN CERTAIN ART DE VIVRE...

« DE SI BELLE ET SI MAGNIFIQUE STRUCTURE », « DIGNE DE NOTRE RECUEIL ET SÉJOUR SI NOS AFFAIRES NOUS Y APPELAIENT » : LOUIS XIII NE MÂCHAIT PAS SES MOTS POUR DÉCRIRE LE CHÂTEAU DE KERJEAN. ALLEZ VÉRIFIER ! AUJOURD'HUI ENCORE, IL FAIT LA FIERTÉ DU FINISTÈRE ET SES EXPOSITIONS Y CONTRIBUENT. À PARTIR DE « L'ÂGE D'OR DE LA BRETAGNE » (XVI^e SIÈCLE), LA PROVINCE SE COUVRE D'ÉGLISES, DE CHAPELLES ET DE MANOIRS. AU FIL DE VOS BALADES, SOUVENT ISOLÉES DANS LES CHAMPS OU LES BOIS, CES VASTES DEMEURES CHARGÉES D'HISTOIRE DESSINENT L'ÉVOLUTION D'UN ART DE VIVRE EN BRETAGNE.

LE CHÂTEAU DE KERJEAN

🇬🇧 Château of Kerjean 🇩🇪 Das Schloss Kerjean

SAINT-VOUGAY



Au cœur d'un vaste domaine, le Château de Kerjean, protégé par ses remparts, se distingue par la richesse de son architecture Renaissance. À faire absolument : la visite des 25 salles du château dotées pour certaines de multimédias originaux. À voir : la chapelle et la collection de mobilier breton.
Exposition 2019 : Fou ? Visages de la folie à la Renaissance.

- > Ouvert de février à décembre
- > Kerjean • 29440 Saint-Vougay
- > Tél. 02 98 69 93 69
- > chateau.kerjean@cdp29.fr
- > www.cdp29.fr
- >  Chemins du patrimoine en Finistère



LE CHÂTEAU DE KÉROUZÉRE* À SIBIRIL

Château fort du XV^e s. partiellement restauré à la fin du XVI^e s. après avoir subi un siège de la Ligue catholique. Propriété privée. Visite extérieure gratuite, intérieure payante et guidée. Informations auprès des Offices de Tourisme ou au 02 98 29 96 05.

LE MANOIR DE KERLAN* À SIBIRIL

Un manoir traditionnel breton du XVI^e s. Propriété privée, manoir visible de la route. Visite des extérieurs et de l'intérieur, information à l'Office de Tourisme.

LE CHÂTEAU DE KERGOURNADÉAC'H* À CLÉDER

Ruines majestueuses d'un château du début XVII^e s. inspiré des châteaux du Val de Loire. Il est visible de la route. Visites commentées en été. Interdiction d'entrée sur la propriété.

LE MANOIR DE TRONJOLY* À CLÉDER

Un très bel ensemble de bâtiments habités, XVI^e-XIX^e s., organisés autour d'une cour centrale. Visite de l'extérieur libre toute l'année et commentée en été.

LE CHÂTEAU DE KERMENGUY* À CLÉDER

Un joli manoir de style fin Renaissance remplace l'ancien château médiéval de Kermenguy, une belle demeure toujours habitée rénovée au XIX^e s. Écuries, chenil et étables du XIX^e s. Elle est visible depuis la voie communale n°23. Visites commentées en été. Participez en famille à la nouvelle animation ouverte cette année « le réveil du dragon ».

LE MANOIR DE PRAT BIAN À PLOUESCAT

XVI^e s.-XX^e s. L'extérieur est en visite libre toute l'année. Visite commentée possible du 15 juillet au 30 août sur rendez-vous. Tél. 02 98 61 92 24.

LE CHÂTEAU DE MAILLÉ* À PLOUNÉVEZ-LOCHRIST

C'est un remarquable témoin de l'architecture de la Seconde Renaissance (XV^e-XIX^e s.). Il est habité. Visite de l'extérieur libre toute l'année et commentée en été sur rendez-vous. Tél. 02 98 61 44 68. À partir de 1 personne

LE MANOIR DE KERSALIOU* À SAINT-POL-DE-LÉON

L'exemple type de l'architecture civile bretonne du XVI^e siècle. Visite libre des jardins (suivre le fléchage) et aperçu des extérieurs du manoir. Document de visite à l'Office de Tourisme de Saint-Pol-de-Léon. Visites commentées en été.

LE MANOIR DE KERMORUS* À SAINT-POL-DE-LÉON

XV^e-XVI^e s. En cours de réhabilitation. Visite de l'extérieur libre toute l'année, visites commentées en été, intérieur sur rendez-vous. Tél. 06 81 12 24 97.



MANOIR DE TRONJOLY





MER & SENSATIONS

LE PORT DE PLAISANCE DE ROSCOFF

C'est le vaisseau amiral du nautisme en Baie de Morlaix. Il accueille les grandes courses à la voile (La Solitaire du Figaro, Le tour de France et du Finistère...) ainsi que les plaisanciers de la région ou de passage. La remarquable architecture de ses infrastructures et son implantation privilégiée en eau profonde en font également un but de balade. Nous vous conseillons de la prolonger jusqu'au Jardin Exotique et Botanique tout proche !



ACTIVITÉS NAUTIQUES : TOUT EST POSSIBLE

ICI LES SPORTS NAUTIQUES SONT ROIS. LESQUELS ALLEZ-VOUS TESTER ? IL Y A TANT DE NOUVEAUTÉS, Y COMPRIS POUR LES DÉBUTANTS... DÈS QUATRE ANS. ADEPTE DE LA DÉTENTE, VOUS SEREZ HEUREUX UNE PAGAIE À LA MAIN, ASSIS OU DEBOUT. UN PEU PLUS VITE ? LA RÉPUTATION DES SPOTS DE CHAR À VOILE N'EST PLUS À FAIRE. PRENEZ-VOUS POUR UN AVENTURIER, PLONGEZ OU HISSEZ LES VOILES, SEUL OU EN FAMILLE. VOUS AIMEZ LES FRISSONS, OSEZ LE KITESURF OU LE CATA-MARAN. POUR TOUS, UN GRAND BOL D'AIR IODÉ ET D'IMPÉRISSABLES SOUVENIRS.



BAIE DU KERNIC - PLOUESCAT

IDÉE REÇUE ! LES ACTIVITÉS NAUTIQUES ET DE BORD DE MER SONT RÉSERVÉES AUX PLUS AGUERRIS

Pour les plus novices d'entre vous de très nombreuses activités sont accessibles sans aucune expérience et sans matériel particulier. Alors jetez-vous à l'eau pour des sensations garanties et des expériences inoubliables ! Balade en kayak ou à la voile, char à voile, stand up paddle... laissez-vous guider par les professionnels de la région que vous retrouvez dans les pages qui suivent et sur www.espace-mer-finistere.com, rubrique « découverte ».

🇬🇧 Numerous water sports and seaside activities are available; no experience or special equipment needed. So take the plunge for unforgettable sensations! Let yourself be guided by the local professionals listed in the following pages.

🇩🇪 Verschiedenste Wassersportarten können ohne Vorkenntnisse oder spezielle Ausrüstung ausgeübt werden. Wagen Sie den Sprung ins (gar nicht so) kalte Wasser! Lassen Sie sich von den professionellen Anbietern unserer Region beraten. Wir stellen sie Ihnen auf den folgenden Seiten vor.





RÊVES DE MER

🇬🇧 Sliding and gliding Centre 🇩🇪 Wassersportzentrum

SANTEC / ÎLE DE BATZ / ROSCOFF

À SANTEC

Glissez, roulez, naviguez en famille sur l'une des plus belles plages de Bretagne.

Char à voile, kayak, surf, stand-up paddle simple et géant (8 personnes), kayak de vagues, pêche à pied, le site est idéal pour les sports nautiques, c'est aussi l'un des plus beaux spots de vagues. Vous choisissez la formule qui vous convient : balade, location à l'heure ou à la demi-journée, leçons... en monoplace ou biplace...

Nous proposons des activités variées dès 6 ans : stages à la semaine, leçons et locations de matériel. Une équipe de professionnels passionnés vous accompagne et vous donne les bons conseils pour vos découvertes nautiques. C'est aussi possible avec hébergement pour les groupes d'adultes, colos, classes découverte, séminaires d'entreprise... de 8 à 200 participants.

SANTEC C'EST AUSSI UN ENDROIT SYMPA POUR UNE BALADE À L'ÎLE DE SIECK OU DANS LA FORÊT DU DOSSÉN.

Pensez à réserver par téléphone, les séances sont programmées en fonction des marées.

À L'ÎLE DE BATZ

Donnez du sel à vos loisirs !

Avec le Centre de Glisse, partez à la découverte maritime de l'île. Catamaran sur Dart 16 et Funboat, voilier collectif, kayak, stand-up paddle simple et géant, pêche en mer, planche à voile, bouée tractée en semi rigide, sorties nature..., vous vivez sur l'île au rythme des marées.

Balades possibles à la journée ou à la demi-journée, locations à l'heure et cours sur-mesure. Stages de 3 jours complétés par un Raid, stages Minots dès 4 ans, stages jeunes 6/12 ans. Avec ou sans hébergement : groupes, jeunesse, scolaires, séminaires, de 8 à 150 participants.

À ROSCOFF

Depuis notre point d'accueil de Roscoff, embarquez pour une balade gourmande unique en voilier. Visite de la baie de Morlaix, Louët, le château du Taureau.

- > Ouvert d'avril à octobre (toute l'année sur réservation à Santec)
- > 585 rue Theven Bras (Santec) Tél. 02 98 29 40 78 cgs@revesdemer.com
- > Pen ar C'hleguer (Île de Batz) Tél. 02 98 61 76 76 batz@revesdemer.com

- > Port de plaisance du Blosson (Roscoff) Tél. 02 97 50 15 04
- > www.revesdemer.com
- > f revesdemer29

CARANTEC NAUTISME

🇬🇧 Nautical Centre 🇩🇪 Wassersportzentrum

CARANTEC



Au cœur de la baie de Morlaix sur la plage du Kelenn à Carantec la base nautique regroupe une école de VOILE, une école de KAYAK et une école de PLONGÉE Centre Aqualung. Dans les 3 disciplines nous proposons des stages, des baptêmes et des cours particuliers. Le jardin des mers accueille les jeunes enfants et vous pouvez aussi louer tout type de matériel au Point LOCATION. Installée sur la plage, la base nautique avec ses professionnels assure votre sécurité et vous accompagne.

- > Ouvert de mars à novembre
- > Plage du Kelenn • 29660 Carantec
- > Tél. 02 98 67 01 12 • Point Location (été) 06 60 26 27 27
- > contact@carantec-nautisme.com
- > www.carantec-nautisme.com

L'ÉCOLE DE SURF DU LÉON

🇬🇧 Surf school 🇩🇪 Surfschule

SIBIRIL



Moniteur diplômé d'État. Au Dossén à Santec et à la Mauvaise Grève à Moguéric (Sibiril). Faites le plein de sensation : liberté, glisse, harmonie avec la nature. Dès 8 ans : initiation, perfectionnement et accompagnement en surf. L'École de Surf du Léon, c'est aussi de l'initiation et de la balade en stand-up paddle ou kayak de mer. Location de matériel nautique.

- > Ouvert toute l'année
- > 170 Beg Tanguy • 29250 Sibiril
- > Tél. 06 66 46 30 49
- > j2b@ecole-surf-leon.com
- > www.ecole-surf-leon.com
- > f ecolesurleon





CLUB NAUTIQUE DE CLÉDER

Nautical Centre Wassersportzentrum



Sur la plage des Amiets, nous proposons aux amateurs de voile, débutants comme confirmés, des activités nautiques dans un cadre exceptionnel : Moussaillons de 3 à 6 ans, catamaran adulte et enfant dès 6 ans, planche à voile adulte et enfant dès 8 ans, découverte de l'environnement et du patrimoine, location de catamaran, stand up paddle, planche à voile et kayak, organisation de séjours personnalisés avec hébergements et activités, formation de moniteurs.

Réservez votre stage en ligne sur notre site Internet !

- > Ouvert de février à décembre
- > Plage des Amiets • 29233 Cléder
- > Tél. 02 98 69 42 98
- > cn.clederois@gmail.com
- > www.clubnautiquecléder.jimdo.com



CENTRE NAUTIQUE DE SAINT-POL-DE-LÉON

Nautical Centre Wassersportzentrum



- STAGES pendant les vacances scolaires à partir de 4 ans, jeunes et adultes : de la découverte au perfectionnement sur tout support voile.
- BALADES l'été sur grand voilier et catamaran de sport : encadrées par des moniteurs diplômés.
- LOCATIONS et COURS PARTICULIERS en saison estivale.
- ACTIVITÉS DE BORD DE MER : toute l'année, marche aquatique, voile loisir ou compétition, découverte du milieu marin, accueil de groupes et formations (moniteurs et permis mer).

- > Ouvert toute l'année
- > Plage Sainte-Anne • BP 39 • 29250 Saint-Pol-de-Léon
- > Tél. 02 98 69 07 09
- > contact@voilesaintpol.com
- > www.voilesaintpol.com
- > f cns29

CENTRE NAUTIQUE DE ROSCOFF

Nautical Centre Wassersportzentrum



Balades dans les îles de la cité corsaire en voilier ou kayak de mer

Réservation : 02 98 69 72 79
Balades encadrées, pas d'expérience requise

Autres activités : découverte de l'estran, cours particuliers, locations, stages

centre nautique de roscoff www.roscoff-nautique.com

Au départ du vieux port de Roscoff, une gamme d'activités adaptées à tous les âges et tous les niveaux.

PENDANT LES VACANCES SCOLAIRES : Stages demi-journées du lundi au vendredi dès 4 ans au jardin des mers (découverte de la mer) puis sur optimist, kayak polo, catamaran ou dériveur.

DE MARS À NOVEMBRE SUR RÉSERVATION : Cours particuliers habitable et catamaran (tous niveaux) : cours sur mesure encadrés par un moniteur en fonction de vos besoins. (Manœuvre, navigation, carto, météo, marée)

- Balade en goélette : à bord d'un bateau convivial, accessible à tous, pouvant embarquer 10 personnes, prenez la barre en toute sécurité sous les conseils d'un moniteur diplômé d'état. Il vous guidera au travers de la baie de Morlaix pour découvrir son patrimoine, sa faune et sa flore. Visite du château du Taureau possible en sortie journée.
- Balade en kayak de mer : après une prise en main du kayak avec un moniteur guide nautique, découvrez à votre rythme les abords de Roscoff. L'occasion d'observer les principales espèces d'oiseaux marins et les nombreuses espèces d'algues.
- Découverte de l'estran à pied pendant les périodes de grandes marées basses : les richesses de la faune et de la flore du littoral ainsi que quelques secrets de la pêche à pied.
- Location de kayak et catamaran.
- Accueil de groupes

- > Ouvert de mars à novembre
- > Quai Charles de Gaulle • 29680 Roscoff
- > Tél. 02 98 69 72 79
- > cnroscoff@gmail.com
- > www.roscoff-nautique.com
- > f www.facebook.com/cn.roscoff/



CENTRE NAUTIQUE DE PLOUESCAT

Nautical Centre Wassersportzentrum



Plouescat bénéficie d'une multi-activité nautique orchestrée par une équipe de professionnels et une dizaine de moniteurs saisonniers du centre nautique municipal : voile, char à voile, kayak, paddle, pirogue, aquagym, natation en mer et fitness sur plage. Des sports nautiques pour tous les goûts, tous les âges et tous les niveaux... à pratiquer sur les eaux turquoises de la Côte des Sables. 3 bases de pratiques :

- La baie du Kernic : une des plus belles zones de roulage de char à voile en Bretagne (tél. 02 98 69 82 96, réservation au 06 61 65 60 16)
- Le port de Porsguen : point de départ des stages et de la location (le spot nautique)
- La plage de Porsmeur : pour l'école municipale de natation, d'aquagym en mer et fitness.

- > Ouvert de mars à octobre
- > Port de Porsguen • 29430 Plouescat
- > Tél. 02 98 69 63 25 • 06 61 65 60 15
- > nautisme@plouescat.fr
- > www.plouescat-nautisme.fr
- > f centre.nautiqueplouescat





LE PLAN D'EAU DE LANORGANT À PLOUVORN

Sur la plage aménagée de ce plan d'eau, une petite base nautique est ouverte l'été. On y pratique l'optimist, le kayak, la planche à voile... mais également la pêche !! Un parcours de promenade est aménagé tout autour avec des jeux pour les enfants. Contact à la Mairie de Plouvorn. Tél. 02 98 61 32 40.



PÊCHE POUR TOUS LES GOÛTS

LA PÊCHE ? LES PÊCHES, PLUTÔT, ON EN PROPOSE DE SI DIFFÉRENTES ! VOUS PARTEZ SEUL OU ACCOMPAGNÉ, POUR LA COMMUNION AVEC LA NATURE, L'EXCITATION DE LA TRAQUE ET LE BONHEUR DE LA CAPTURE. MARIN D'EAU DOUCE, VOUS OPTEZ POUR LES RIVIÈRES ET LES LACS, OÙ TRUITES ET SAUMONS VOUS DONNENT (PEUT-ÊTRE) RENDEZ-VOUS. CÔTÉ MER, VOUS ASSUREZ LE COUP À MARÉE BASSE : AU MOINS, LES BIGORNEAUX VOUS TENDENT LES BRAS. ARMEZ-VOUS D'UNE CANNE POUR TAGUINER LE BAR. QUEL QUE SOIT LE NIVEAU DE REMPLISSAGE DE VOTRE PANIER, VOUS ALLEZ VOUS AMUSER. BON APPÉTIT !

AUTHENTIQUE PÊCHE 22

Sea fishing Angeln im Meer

ROSCOFF



Moniteur guide de pêche, je vous initie et vous perfectionne à différentes techniques de pêche selon votre choix, notamment la pêche au leurre.

À Roscoff, vous embarquez au Blosson, célèbre port de plaisance en eau profonde, qui permet un départ aisé à toute heure.

À bord d'un Ocqueteau 625, j'accueille pêcheurs débutants ou confirmés dès l'âge de 6 ans.

Je reste à votre écoute tout en vous proposant, conseils et techniques de pêche, pour une plus grande autonomie lors de vos prochaines sorties personnelles. J'aurai plaisir à vous faire découvrir ce cadre idyllique qu'est la baie de Morlaix. Aussi, vous repartirez avec les connaissances essentielles du milieu marin dans le plus pur respect de l'environnement. Matériel et leurres fournis.

> Toute l'année.

> Marc Albert

> Tél. 06 66 10 51 52

> a.peche22@gmail.com

LA PÊCHE À PIED SUR NOS CÔTES

Quoi de meilleur que de déguster le fruit de sa propre pêche ? Bigorneaux, coques, palourdes, crevettes... lancez-vous ! Il suffit de suivre la mer qui se retire, de bien observer et de gratter un peu. Petits et grands adorent ce bol d'air ludique. Nos offices de tourisme sont là pour vous conseiller.



LITTORAL DE ST-POL-DE-LÉON

NOS BONS TUYAUX POUR LA PÊCHE EN BORD DE MER

Nous vous avons sélectionné les meilleurs spots de la région. Vous aurez les conseils sur les accès, les types de prises et de leurre, les meilleurs moments et toutes les infos techniques pour, nous le souhaitons, ne pas rentrer bredouille !

Guide en vente 11 € dans nos offices de tourisme.



UNE SORTIE À LA VOILE TRADITIONNELLE ?

VOILIER TRADITIONNEL AMZER'ZO

Outing in a traditional boat Mitsegeln auf einem Traditionssgler

ROSCOFF



Au gré des vents et des courants, venez découvrir les charmes de la Baie de Morlaix. Profitez d'une navigation respectueuse de l'environnement pour prendre le temps de vous promener dans ce site exceptionnel et venez observer le château du Taureau, l'île Louët, l'île Noire... Mais aussi les fous de Bassan, les huîtres pies, les sternes, les cormorans... Seul, en famille ou entre amis, munis de votre pique-nique, rejoignez Amzer'zo au nouveau port de plaisance de Roscoff. Capacité d'embarquement : 11 pers. maxi. Sorties à la journée, à la 1/2 journée ou sur plusieurs jours.

> Ouvert du 1^{er} mai au 31 octobre

> Éric Depoix • Earl L'Huitrier • Le Dourduff en Mer
29252 Plouézoc'h

> Tél. 06 21 83 14 63

> contact@amzerzo.fr

> www.amzerzo.fr

> f



VOILIER MONDARA MAD

Outing in a traditional boat Mitsegeln auf einem Traditionssgler

ROSCOFF



L'association ZAO propose, avec participation aux frais, une ou plusieurs sorties en mer (4-5 h, ou la journée). Découverte de la baie de Morlaix à la voile, réserve ornithologique, château du Taureau. Sans bruit, découvrez les trésors de la baie de Morlaix, les lumières uniques des îles et îlots. Alors paré à hisser la voile, guetter les phoques, céta-cés et oiseaux de mer, traîner une ligne de pêche ou prendre la barre. Embarquement au vieux port, quai aux canons Tristan Corbière, ou au Blosson.

> Ouvert d'avril à octobre

> Association ZAO

> Tél. 06 80 54 04 25

> www.asso-zao.com



ÎLE DE BATZ & EXCURSIONS EN MER

ALLER SUR L'ÎLE DE BATZ C'EST SI FACILE !

Des navettes régulières assurent tous les jours, toute l'année des traversées (15 min) vers l'île au départ du vieux port de Roscoff. Les horaires et tarifs sont disponibles dans nos offices de tourisme. Les billets sont en vente sur le vieux port ou sur le bateau. D'avril à septembre, la traversée se transforme même en excursion si vous choisissez de partir du charmant petit port de Moguériec à Sibiril (horaires, tarifs et billets en vente dans les offices de tourisme de Plouescat et de Cléder).



LARGUER VOS AMARRÉS

OUBLIEZ LE CONTINENT, TRANSPORTEZ-VOUS DANS UN AILLEURS PROMETTEUR : EMBARQUEMENT IMMÉDIAT POUR BATZ ! PAS BESOIN D'AVOIR LE PIED MARIN, DE ROSCOFF IL SUFFIT D'UN QUART D'HEURE DE BATEAU. ET POURQUOI VOUS EN TENIR À UN ALLER-RETOUR ? FAITES DES DÉTOURS, À VÉLO OU EN CALÈCHE, MAIS AUSSI SUR L'EAU : DE VÉRITABLES EXCURSIONS VOUS FERONT DÉCOUVRIR DES ÎLOTS ET ROCHERS AUX NOMS MYSTÉRIEUX ET VOUS RACONTERONT DES HISTOIRES DE NAVIGATEURS, DE CORSAIRES, DE CHÂTELAINS. EN SILLONNANT LA BAIE DE MORLAIX, VOUS CROISEZ DES OISEAUX PROTÉGÉS, VOIRE MÊME DES PHOQUES, SUR FOND DE PANORAMA ÉPOUSTOUFLANT.

PHARE DE L'ÎLE DE BATZ

The Lighthouse Der Leuchtturm der Insel Batz

ÎLE DE BATZ



Construit en 1836, il offre un magnifique panorama sur l'île et ses abords. Les anciens logements des gardiens accueillent une exposition muséographique sur l'île de Batz, sa vie, son histoire.
 Tarif : adulte 4€, enfant (6 à 12 ans) 2€.
 Visite nocturne en saison 8€
 Accueil des groupes possible toute l'année.

- > Ouvert d'avril à octobre et durant les vacances scolaires. Fermé le lundi. En juillet et août, ouvert tous les jours de 11h à 17h (dernière montée). En cas d'intempéries, seule la partie muséographique est accessible.
- > Le Phare • 29253 ILE DE BATZ
- > Renseignements : Tél. 02 98 15 78 32 – 02 98 61 77 76
- > phare-iledebatz@orange.fr

UNE ÎLE BRETONNE CORPS & ÂME

Une île. À lui seul le mot fait rêver et interpelle notre imaginaire... Vous ne serez pas déçu. À pied ou à vélo vous parcourez les ruelles du village et vous sillonnez les chemins. À chaque saison, la vie insulaire rythme votre balade... À chaque saison ses couleurs, sa flore, ses ambiances ! Bien entendu, vous ne manquerez pas la visite du splendide Jardin Georges Delaselle (voir page 27). Ne vous y trompez pas ! Cette île est bien vivante. Vous pouvez vous y restaurer, boire un verre, faire vos achats et il est fortement conseillé d'y séjourner plusieurs jours.



L'accès à l'énergie et à l'eau représente un enjeu majeur sur les îles, qui accueillent plus de 2000000 de visiteurs par an !
 Pour préserver les ressources, réduisons notre consommation d'eau et d'énergie.
 Grâce aux éco-gestes, c'est facile et c'est bon pour la planète !

Les Îles du Ponant
 www.iles-du-ponant.com

ÎLE DE BATZ & EXCURSION EN MER

RÊVES DE MER

C'est le nom que porte ici le centre nautique ouvert à tous... tout un programme ! (voir page 49). Vous testez, apprenez, découvrez, jouez ou séjournez ici selon vos envies.



LE TEMPS ET L'ART DE VIVRE

Plages et dunes, côte sauvage, vestiges ensablés, rochers surprenants et parcelles agricoles façonnent la silhouette de cette île belle au naturel. De la chapelle Sainte-Anne au « Trou du Serpent », en toute sécurité et dans le calme ambiant (ici il n'y a quasiment pas de véhicules), c'est une belle expérience qui vous attend. Ne la manquez pas !



LOCATION DE VÉLOS FRANÇOIS LE SAOUT

🇬🇧 Cycle hire 🇩🇪 Fahrradverleih

ÎLE DE BATZ



Situé directement au débarcadère à l'arrivée du bateau, du mois d'avril au mois d'octobre, la location de vélos LE SAOUT vous propose différents types de vélos (VTT et VTC) et accessoires qui sont à votre disposition (paniers et casques). Réservation conseillée en période de vacances scolaires. À bientôt.

- > Ouvert des vacances de Pâques aux vacances de la Toussaint
- > Le Rhû • 29253 Île de Batz
- > Tél. 06 60 02 50 66 / 06 18 14 72 61
- > lesaout.jeanyves@gmail.com
- > <http://velo-iledebatz.c.la/>

LES DRAGONS DE L'ÎLE DE BATZ

🇬🇧 Guided walking tour 🇩🇪 Geführte Wandertour

ÎLE DE BATZ

Comme Robinson Crusoë, avec l'association « Les Dragons de l'île de Batz », découvrez l'île et son riche patrimoine passé et présent. Des balades pédestres sont organisées les mercredis, jeudis et samedis, sur réservation. Nicolas vous accompagne pour une randonnée commentée d'environ 10 km.

- > Ouvert toute l'année
- > Nicolas Séité • Le Lannou • 29253 île de Batz
- > Tél. 06 65 35 91 34

LES CALÈCHES DE L'ÎLE DE BATZ

🇬🇧 Carriage ride 🇩🇪 Rundfahrt mit der Pferdekutsche

ÎLE DE BATZ

Se promener en calèche, un moyen original de découvrir les beautés de l'île de Batz. Au pas et au trot, « Frisette », « Fantaisie » ou « Jacée », vous emmèneront en toute sécurité, à la découverte de l'île pour 1/2 h, 1h ou plus. Départ du phare, réservation recommandée.

- > Ouvert toute l'année, sur réservation.
- > Le phare 29253 île de Batz
- > Tél. 06 03 85 45 61
- > lescalechesiledebatz@bbox.fr
- > [f](#)

🇬🇧 To get to the Ile de Batz :
Every day of the year regular shuttles operate between the old harbour in Roscoff and the Isle of Batz (15 min crossing).
From April to September, guided crossings to the Isle are also available from the little fishing harbour of Moguéric in Sibiril.

🇩🇪 Wir auf der «Ile de Batz» :
Regelmäßigen Fährbetrieb zwischen der Insel um dem Roscoff.
Von April bis September werden Überfahrten vom kleinen Fischerhafen von Moguéric in Sibiril aus zur Insel Batz angeboten.

LOCATION DE VÉLOS CRÉACH

🇬🇧 Cycle hire 🇩🇪 Fahrradverleih

ÎLE DE BATZ



Pour vos promenades et vos vacances à l'île de Batz, nous vous proposons différents types de vélos : du VTC en passant par toute une gamme de VTT. Les enfants trouvent également leur bonheur, avec des vélos de toutes les tailles, mais aussi des accessoires adaptés, comme le siège enfant, le vélo suiveur, et la remorque pour enfant. Des casques et des paniers (avants ou arrières), sont aussi à votre disposition gratuitement. Nous vous accueillons au printemps et en automne, dans le village près de l'église, en été directement au débarcadère.

- > Ouvert des vacances de Pâques aux vacances de la Toussaint
- > Le Rhû • 29253 Île de Batz
- > Tél. 06 87 21 49 25 • 06 22 56 84 64
- > marie.dirou@yahoo.fr

LOCATION DE VÉLOS « ROULEZ JEUNESSE »

🇬🇧 Cycle hire 🇩🇪 Fahrradverleih

ÎLE DE BATZ



Partez à la découverte de l'île de Batz à vélo. La location « Roulez jeunesse », vous propose tous types de vélos : adultes, enfants, siège bébé ; Mais aussi tous les accessoires : carrioles additionnelles et casques. Vous pouvez louer un vélo pour quelques heures, une journée ou le temps de votre séjour. « Roulez jeunesse » vous accueille toute l'année, dans le village, près de l'église (5 min à pied du débarcadère), ou directement au débarcadère en juillet et août.

- > Ouvert toute l'année
- > Le Débarcadère • 29253 Île de Batz
- > Tél. 02 98 61 76 91

TRAVERSÉE
GRAND AIR
INSOLITE

Embarquez pour une expérience maritime inoubliable, à bord des 4 vedettes panoramiques de la compagnie Armein : l'Adhara et l'Illienne et de la compagnie CFTM : La Reine du Léon et l'Enez Vaz vedettes à pont couvert. Les équipes familiales des compagnies maritimes vous accueillent toute l'année, sous la houlette des capitaines, David, Gildas, Cédric pour la CFTM, Philippe et Guy pour Armein. Au fil de l'eau, en toute sécurité, ils vous conteront les histoires et légendes de leur région avec authenticité et passion.



LES VEDETTES DE L'ÎLE DE BATZ

Sea excursions Boatsausflüge

EXCURSIONS MARITIMES

Traversées ponctuelles, possibles au départ des ports de Carantec, Plougasnou, Morlaix, Moguériec, Saint-Pol-de-Léon. Les excursions à la carte ! Mariage, baptême, communion.

La Visite de la Baie de Morlaix (2h) découvre d'un patrimoine riche d'Histoire autour du Château du Taureau, l'île Louët, l'île Callot, l'île Noire, la réserve ornithologique. Le Château du Taureau (3h avec la visite de la Baie de Morlaix), avec visite commentée du château (1h). Le Tour de l'île de Batz, (1h15), découverte des codes maritimes, des légendes, de la vie des îliens. La Remontée ou la Descente de la Rivière de Morlaix (2h30), dévoile les magnifiques maisons bourgeoises et châteaux construits à fleur d'eau, (visite de la Baie de Morlaix incluse). La Côte sauvage de Moguériec (1h15). Guy vous retrace les histoires des marins et habitants de cette côte jonchée de rochers insolites tels que la Truie, le Singe. Mais aussi pour les départs de courses, trans-Manche, Figaro, route du rhum et l'Armada de Brest.

Pour ces excursions : individuel et groupe sur réservation auprès de la compagnie maritime.

Les Vedettes de l'île de Batz
> BP 5 • Le Phare • 29253 île de Batz
> Tél. 07 62 61 12 12
> vedettesiledebatz@gmail.com
> www.vedettes-ile-de-batz.com



LES TRAVERSÉES
RÉGULIÈRES

Roscoff-Île de Batz (15 min), toute l'année pas de réservation pour les particuliers, mais réservation pour les groupes à partir de 20 pers.

À FER ET À FLOTS, EN AUTOCAR ET EN BATEAU, LE FINISTÈRE AU FIL DE L'EAU

Trip by bus and by boat Zug- und Schiffsausflüge

BAIE DE MORLAIX



Découvrez la Baie de Morlaix d'une manière originale en autocar et en bateau lors d'une journée d'excursion accompagnée par une guide professionnelle.

Pour varier les plaisirs, nous proposons différentes destinations : l'incontournable île de Batz à parcourir à pied ou à vélo, Roscoff la cité corsaire, Morlaix et la traversée de son célèbre viaduc ferroviaire ou encore Saint-Pol-de-Léon, ancien évêché et capitale de l'artichaut. Durant ces balades guidées, vous découvrirez le patrimoine et les activités de la Baie de Morlaix. Billetterie dans vos offices de tourisme.

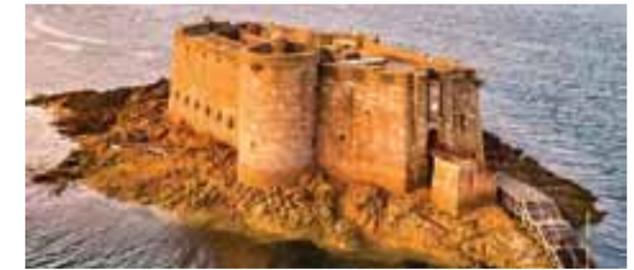
> Ouvert de mars à octobre
> Tél. 02 98 62 07 52
> contact@aferaflots.org
> www.aferaflots.org
> f



LE CHÂTEAU DU TAUREAU

Visit a fortress at sea Eine Festung in der Bucht

BAIE DE MORLAIX



Souvent surnommé « le fort boyard breton », le château du Taureau se visite. Dès le printemps, partez à la découverte du monument emblématique de la baie de Morlaix. Au départ de Carantec ou de Plougasnou, la riche histoire de ce fort à la mer vous sera racontée par des guides passionnés. Amoureux d'histoire, ou jeune pousse de pirate, le château sera votre terrain de jeu le temps d'une visite. Visite parfois incluse dans le cadre des Découvertes de la Baie de Morlaix au départ de Roscoff.

Réservation indispensable. Plus d'informations dans vos offices de tourisme.

> Calendrier des visites disponible sur le site
> Tél. 02 98 62 29 73
> contact@chateaudutaureau.bzh
> www.chateaudutaureau.bzh



BRITANNY FERRIES

Brittany Ferries cruises Kreuzfahrten mit den Brittany Ferries

ROSCOFF

L'APPEL DU GRAND LARGE

LES CROISIÈRES BRITANNY FERRIES

Au départ de Roscoff, profitez de tous les plaisirs du bord : spectacle de la mer, ponts-promenade, animations, boutiques, restaurants, piano-bar...

- Journée croisière vers l'Angleterre (sans débarquement pendant l'escale à Plymouth)
- Départ 8h30, retour 21h30.
45 € / adulte - 25 € / enfant 4 - 12 ans
- Journée découverte à Plymouth

Départ le soir, retour le surlendemain matin.
À partir de 49 € / adulte - À partir de 29 € / enfant 4 - 15 ans
Supplément vacances à certaines périodes.

- Week-end croisière en Irlande (Cork)
Profitez du confortable navire Pont-Aven avant votre escale de charme en Irlande.
Excursion à Cork ou Kinsale selon les dates.
Départ le vendredi soir et retour le dimanche à 7h.
99 € / adulte
69 € / enfant 4 - 12 ans

Offres soumises à conditions.
Réservation possible dans certains offices de tourisme.

> Gare maritime de Roscoff
> Tél. 02 98 244 701 (Appel non surtaxé)
> www.brittanyferries.fr



LE GRAND LARGE



THALASSO & SPAS

JACUZZI DU VALDYS RESORT



POUR LE BIEN-ÊTRE, LE MEILLEUR DE LA MER

PLUS QUE NULLE PART AILLEURS, ICI LES SOINS MARINS VONT DE SOI ! DEPUIS TOUJOURS, ON CONNAÎT LES VERTUS DE L'AIR IODÉ ET DES ALGUES SOUS TOUTES LEURS FORMES. ELLES SE RETROUVENT EN CONCENTRÉ DANS DES ÉTABLISSEMENTS RÉPUTÉS QUI CULTIVENT À MERVEILLE LEURS BIENFAITS, AVEC DES TECHNOLOGIES DE POINTE. VOUS PLONGEZ AU CŒUR DE CURES RELAXANTES OU REVIGORANTES, DE SOINS À LA CARTE ET SUR MESURE, AVEC BIEN SÛR DES VUES IMPRENABLES SUR LA BAIE OU SUR L'ÎLE DE BATZ ! GOMMÉ, MODELÉ, ENVELOPPÉ : COMMENT IMAGINEZ-VOUS VOTRE RITUEL BIEN-ÊTRE ?

VALDYS RESORT ROSCOFF



C'est ici, précisément, pour le cadre, la qualité de l'air et de l'eau que le D^r Bagot choisit, il y a plus d'un siècle, de créer le premier centre de thalassothérapie. Aujourd'hui, profitez d'une expérience inestimable et de soins exclusifs dispensés dans un environnement exceptionnel : un cadre naturel et authentique, une eau de mer pure, un air iodé, un climat doux mais vivifiant et des algues, beaucoup d'algues... Située face à l'île de Batz sur la plage de Rockroum, le Valdys Resort de Roscoff est une invitation au lâcher prise. Profitez d'une expertise unique en soins marins et craquez pour sa thalasso, son spa..., son Espace Aqua Détente et ses jacuzzis extérieurs avec vue imprenable sur la baie de Roscoff et la merveilleuse île de Batz... Et pour vivre de nouvelles expériences en 2019, osez nos nouveautés : la cure zen&sommeil ou minceur. Découvrez tous les bienfaits de la thalasso à travers nos différentes formules : cures 5 et 6 jours, mini cures 3 à 4 jours, escapades 1 à 2 jours, journées thalasso ou spa, soins à la carte...

> 16 rue Victor Hugo
29680 Roscoff
> Tél. 02 98 29 20 00
> accueil.imr@thalasso.com
> www.thalasso.com
> f Valdys Resort Roscoff

LES 3 SPAS DE LA DESTINATION

Relaxation, massages, hammam... 3 Spa areas Spa-Pflege

SPA VALDYS ROSCOFF

Rituels, modelages, soins corps et visages Phytomer, LPG, soins visage dermo-cosmétiques Vie Collection...
16 rue Victor Hugo • 29680 Roscoff
Tél. 02 98 29 20 00 • www.institut-spa-valdys.com

LE RELAIS ET CHÂTEAU LE BRITANNY ET SPA À ROSCOFF

Spa Mers et Merveilles « Spa by Thalion ».
Espace aquatique détente, massages, soins, hammam...
Boulevard Sainte-Barbe • 29680 Roscoff
Tél. 02 98 69 70 78 • www.hotel-brittany.com

SPA DE L'HÔTEL BRIT'HÔTEL CAP OUEST À PLOUESCAT

Piscine, jacuzzi, sauna, modelages...
Palud an Hir - Pont Christ • 29430 Plouescat
Tél. 02 98 19 19 19 • www.hotelcapouest.fr

For decades, the quality of the air and sea water has been attracting many tourists to Roscoff and its surrounding area. What could be more natural than this goodness coming from the open sea! Thalasso or Spa, you will plunge into relaxing or invigorating baths with à la carte or tailor-made treatment...

Seit Jahrzehnten kommen viele Touristen wegen der außergewöhnlichen Luft- und Wasserqualität nach Roscoff. Was gibt es für die Gesundheit Besseres als das Meeresklima? Kommen Sie zum Kuren in eines der Thalasso-Spa-Zentren und genießen Sie entspannende Massagen mit Algenextrakten.





LOISIRS

VIEX PORT DE ROSCOFF



ON S'ACTIVE À TOUT ÂGE

ICI ON CULTIVE LE BIEN-ÊTRE ET LE PLAISIR DE LA DÉCOUVERTE POUR TOUS. COMMENT CONNAÎTRE DANS LE DÉTAIL TOUTES LES ANIMATIONS DE ROSCOFF ET DE SA RÉGION, PAR JOUR ET PAR THÈME ? GRÂCE À L'ESTIVANT, LE JOURNAL GRATUIT ! IL EST DISPONIBLE D'AVRIL À SEPTEMBRE DANS LES OFFICES DE TOURISME, LES HÉBERGEMENTS, LES COMMERCE. VOUS VERREZ QUE LES PROPOSITIONS SONT NOMBREUSES, LES ENFANTS ET LEURS PARENTS SONT BIEN GÂTÉS. LA PLUPART DES COMMUNES PROPOSENT DES ACTIVITÉS. LES PLUS GRANDS APPRÉCIERONT PISCINES, SKATE PARCS, TENNIS, GOLFS, CINÉMAS ET LES TRÈS GRANDS HÉSITERONT ENTRE DEUX CASINOS !



QUAND PETITS ET GRANDS VIVENT ENSEMBLE DE BELLES EXPÉRIENCES

Les vacances réussies dépendent aussi de l'avis des enfants. Nous faisons le maximum pour leur proposer des expériences qui deviendront, nous l'espérons, des souvenirs inoubliables.

Grâce, à Sensation Bretagne, Plouescat et Roscoff présentent chaque été le festival «Place aux mômes». Il s'agit de spectacles gratuits à voir en famille pour partager des instants de rire, d'émerveillement, de rêve... À Plouescat, le festival Ludibreizh fera la part belle aux jeux !

St-Pol-de-Léon est labélisée Famille Plus, c'est une référence nationale pour l'accueil spécifique des familles avec des activités adaptées à tous les âges. Profitez-en !

🇬🇧 Enjoy beautiful experiences with your family
We do our best to offer children experiences that will become unforgettable memories. Each summer, the «Place aux Mômes» festival in Roscoff and Plouescat presents shows for sharing moments of laughter, wonder and dreams... Saint-Pol-de-Léon and Roscoff are «Famille Plus» approved, which is a national reference for the welcoming of families with activities suitable for all ages. Have fun!

🇩🇪 Schöne Erlebnisse für die ganze Familie
Unvergessliche Erinnerungen für Ihre Kinder. Das Festival «Place aux mômes» (Platz für die Gören) bietet jeden Sommer in Roscoff und Plouescat Kindertheater zum Lachen, Staunen und Träumen... Saint-Pol-de-Léon und Roscoff haben zudem das Siegel Famille Plus für besonders familienfreundliche Angebote erhalten. Testen Sie uns!



FESTIVAL PLACE AUX MÔMES

FITNEO VALDYS ESPACE AQUA DÉTENTE

Aqua-relaxation area Entspannung pur

ROSCOFF



Piscine de natation et bassin ludique d'eau de mer chauffée à 31°C avec geysers, cols de cygne et jets massants sous-marins, hammam, sauna, 2 jacuzzis extérieurs, grotte à sel, salle de cardio training nouvelle génération et vue sur mer, solarium, salle de repos avec vue panoramique, tisanerie...

Profitez également de tous les bienfaits du sport en eau de mer avec nos cours d'aquafitness, aquabike, aquabody, aquastretching, aquaboxing...

Entrée à 18 € / 155 € les 10 entrées

Abonnement Liberté en illimité : 40 € / mois

> 16 rue Victor Hugo • 29680 Roscoff

> Tél. 02 98 29 20 00

> accueil.imr@thalasso.com

> www.thalasso.com / www.clubfitneo.com

> f Valdys Resort Roscoff

PISCINE DE HAUT LÉON COMMUNAUTÉ

Swimming-pool Freibad

SAINT-POL-DE-LÉON



La Piscine de Haut-Léon Communauté vous accueille tous les jours pour des moments ludiques et sportifs. Plongez, nagez, bougez dans le bassin sportif. Profitez du toboggan et du bassin de loisirs avec jeux d'eau, rivière à courant et jets massant.

Offrez-vous un moment de détente dans le hammam, le sauna et le bain bouillonnant.

Et certains mercredis pendant les vacances scolaires, ne manquez pas l'installation de la structure gonflable pour les enfants de 3 à 14 ans !

> Ouvert toute l'année

> 33 rue des Carmes • 29250 Saint-Pol-de-Léon

> Tél. 02 98 29 12 77

> piscine@hlc.bzh

> www.hautleonnaute.bzh

> f piscinehlc saint pol de leon

PISCINE MUNICIPALE SIZUN

Swimming-pool Freibad

SIZUN



La piscine municipale de SIZUN est située dans un cadre de verdure à proximité des équipements sportifs (terrain de foot – terrain multi-sports). Elle vous accueille de juin à août, sous la surveillance d'un maître-nageur, plusieurs espaces sont à votre disposition dans une eau chauffée : un espace baignade, un espace ludique, un espace tout-petits. Vous trouverez, à l'arrière de la piscine, une pelouse pour le goûter ou la détente. Des cours de natation, débutants ou confirmés, sont possibles en juillet et août, sur inscription auprès du maître-nageur.

TARIFS :

- enfant 5 à 16 ans : 2 € • adulte : 3 € • visiteur : 1,50 € • groupes scolaires : 1,50 € / enfant.

- cartes 10 entrées : enfant : 15 € • adulte : 25 €.

> Le Gollen • 29450 SIZUN

> Tél. (ouverture de la piscine) 02 98 68 81 83

> Tél. (hors ouverture) mairie 02 98 68 80 13

> www.mairie-sizun.fr

LA PISCINE / ESPACE SPORTS LOISIRS DU PAYS DE LANDIVISIAU

Swimming-pool Freibad

LANDIVISIAU



Cet établissement très convivial est incontournable pour les activités de sport, loisirs et détente. L'espace aquatique propose un bassin sportif de 25 m (eau à 29°C), un bassin loisirs de 200 m² (eau à 32°C) avec banquette bouillonnante, une pataugeoire et un toboggan aquatique. La balnéo est composée de saunas, hammams et d'un spa. La salle de fitness-musculation est dotée d'appareils de cardio-training et musculation. Le site propose de très nombreuses activités encadrées par des éducateurs sportifs : cours de natation, aquagym, aquabike, gym en salle. Différents concepts.

> Ouvert toute l'année

> 1 rue Pierre Loti • 29400 Landivisiau

> Tél. 02 98 68 09 00

> lapiscine-paysdelandivisiau@orange.fr

> www.lapiscine-paysdelandi.com

> f la piscine 29400



LE PARC ANIMALIER « LA FERME D'EDEN »

Animal Park Tierpark

SAINT-VOUGAY



Plus de 80 espèces d'animaux sur un circuit d'environ 3 km (rennes, chameaux, buffles, yacks, oiseaux, animaux de ferme...).

Enclos de chèvres naines ouvert au public (possibilité de caresser les chevreaux de l'année).

Vacances d'été et de Printemps :

Petits tours GRATUITS à dos de poneys et chameaux, uniquement pour les enfants, entre 15h et 17h (sauf le samedi).

Jours fériés : jeux de piste pour les 3-11 ans, avec récompense.

Aire de pique-nique sous abris, jeux bretons, jeux de plein air et structure de jeux couverte.

Buvette. Minimum 2h de visite.

> Ouvert du 6 avril au 3 novembre

> Kérisinen • 29440 Saint-Vougay

> Tél. 02 98 29 55 80

> parc@ferme-eden.fr

> www.ferme-eden.fr

GOLF DE LA CÔTE DES SABLES

Golf course Golf

PLOUESCAT

Jeune golf de proximité en construction (9 trous à fin 2020) est né en 2013 de la passion du jeu de quelques golfeurs et d'un agriculteur golfeur. Il compte en 2019 plus de 120 adhérents. Ce Golf est le plus féminisé de France (40%). Promo Golf au Féminin.

• Le Parcours comprend en 2019 (Parcours évolutif).

• 1 pitch and putt de 9 trous homologué, un 7 trous (202 m, 195 m, 160 m, 180 m, 175 m, 130 m, 180 m = 1222 m).

• Un Practice, un Putting green et un Atelier Jeu court (40 m).

• Un Parking, un Club House et un Proshop.

• Green fee 20 € (moins de 18 ans : 5 €) 3 tours de parcours.

• Practice, seuil de 40 balles (2 €).

• Adhésion 300€/an, couple 500€/an, moins de 18 ans 150€/an, forfait vacances sur demande.

Un Professeur de Golf PGA y donne des Cours de Golf (Découverte, Débutants, Perfectionnement). Il anime une Ecole de Golf pour les enfants et le Baby Golf pour les moins de 6 ans. Une Association Sportive dynamique organise les Compétitions Sportives de classement et diverses animations ludiques dont les incontournables : La Nocturne et le Golf Effet Mer sur le sable de la baie du Kernic à marée basse durant les vacances estivales.

> Ouvert toute l'année

> Coatalec • 29430 Plouescat

> Tél. 06 16 74 52 46

> golf-gcs@laposte.net

> www.golf-cs.jimdo.com

LOISIRS DE LA BAIE

Leisure in the Bay Minigolf und Treibboot

PLOUESCAT



Mini golf en terre battue situé dans un parc ombragé face à la magnifique baie du Kernic, pédalos sur circuit en rivière. Possibilité de pique-nique sur le site.

Ouvert les week-ends sur réservation dès le printemps.

Ouvert du 30 juin au 7 septembre de 10h à 12h sur réservation et de 16h à 19h sans réservation.

Sur réservation pour sortie anniversaire, fête de groupe.

> Ouvert d'avril à septembre

> Kervoa • 29430 Plouescat

> Tél. 06 83 12 24 55

> gh.rohou@orange.fr

LES CLUBS D'ACTIVITÉS, DES PLUS PETITS AUX ADOS !

CLÉDER

> Les P'ty Korrigans 3 à 14 ans • Tél. 02 98 69 32 95 (vacances scolaires + le mercredi)

COMMANA

> Club enfants/ados • Tél. 02 98 68 63 23

GUIMILIAU

> Centre de loisirs et animations ados • Tél. 02 98 68 63 23

ÎLE DE BATZ

> Club enfants avec Rêves de Mer 6 à 12 ans • Tél. 02 98 61 76 76 (juillet/août)

LOCMÉLAR

> Club enfants / ados • Tél. 02 98 68 63 23

LANDIVISIAU

> Centre de loisirs Denis Diderot 3/12 ans | • Tél. 02 98 68 11 65
> Loisirs jeunes et local jeunes 11/17 ans

MESPAUL

> Centre de loisirs • Tél. 02 98 78 92 83 (vacances scolaires + le mercredi)
> Foyer des jeunes • Tél. 02 98 61 54 30 (toute l'année)

PLOUÉNAN

> Centre de loisirs enfants et pré ado • Tél. 02 98 67 64 66 (vacances scolaires + le mercredi)

PLOUESCAT

> Pôle Enfance Jeunesse 3 à 17 ans • Tél. 02 98 69 63 15 (toute l'année)
> Le Club des Pirates de 4 à 7 ans • Centre Nautique • Tél. 02 98 69 63 25 (en été)

PLOUGAR

> Centre de Loisirs Intercommunal : accueil enfants de 3 à 12 ans, mercredi et vacances scolaires. En alternance avec Plougourvest et Bodilis • Tél. 06 69 93 83 19 • famillesruralesbpp@gmail.com

PLOUGOULM

> Les Petites Hermines 3 à 12 ans • Tél. 02 98 29 90 75 (vacances scolaires + le mercredi)

PLOUGOURVEST

> L'accueil de loisirs Familles rurales 3-7 ans (mercredis et vacances scolaires), 8-11 ans (vacances scolaires). Anim'Ados 12-16 ans (vacances scolaires). En alternance avec Plougar et Bodilis. Tél. 06 69 93 83 19

PLOUVORN

> 3 à 12 ans (mercredi et vacances scolaires) / Anim Ados 10 à 17 ans (vacances scolaires) • Tél. 02 98 61 32 40
> Maison de l'Enfance • Rue du Plan d'eau

PLOUZÉVÉDÉ

> Centre de Loisirs Familles Rurales • Accueil de loisirs 3-11 ans (mercredis et vacances scolaires), animations ados et foyer Jeunes (Foyer A. Caill) pour les 12-16 ans pendant les vacances scolaires • Tél. 06 68 50 75 85

ROSCOFF

> Le jardin des mers 4 à 6 ans • Centre Nautique • Tél. 02 98 69 72 79
> Centre de loisirs de Kerjoie 3 à 12 ans • Anim Ados - 10 à 17 ans (vacances scolaires) • Tél. 02 98 19 31 32

SAINT-POL-DE-LÉON

> Kastell Canailles 3 à 11 ans • Tél. 02 98 29 08 39 (vacances scolaires + le mercredi)
> Les tickets sport 6 à 16 ans • Tél. 02 98 15 85 71 (vacances scolaires)
> L'atelier 9 à 17 ans • Tél. 02 98 19 11 90 (toute l'année)

SANTEC

> Les copains d'abord 3 à 11 ans • Tél. 02 98 29 71 79 (vacances scolaires + le mercredi)

SIBIRIL

> Centre de loisirs 3 à 12 ans • Tél. 06 30 92 73 99 (vacances scolaires et mercredis)
> Espace Jeunes 10 à 13 ans. Tél. 06 30 92 73 99 (vacances scolaires)

SIZUN

> Accueil de loisirs 3 à 11 ans / Anim Ados 12 à 17 ans (vacances scolaires). Terrain multi-sports, au Gollen (proche de la piscine et des terrains de foot), et accessible à tous les jeunes • Tél. 02 98 68 80 13

LES AIRES DE ROLLER ET SKATE PARCS

COMMANA

> Halle des sports • Rue de Landivisiau

LANDIVISIAU

> Stade de Tiez Névez

PLOUÉNAN

> Au terrain des sports

PLOUESCAT

> Parc des sports. Skate-parc

PLOUVORN

> Plan d'eau de Lanorgant. Rampe de skate, roller, bmx

PLOUZEVEDE

> Piste de bi-cross, au stade de Roz Avel, près du terrain de foot
Tél. 02 98 69 98 18

SAINT-POL-DE-LÉON

> Rue des carmes. Rollers, vélos, skate

SAINT-SERVAIS

> Aire de jeux dans la Vallée des enfants

SIBIRIL

> Rue de Kermenguy. Skate-parc

LES TERRAINS DE TENNIS OUVERTS À TOUS

CLÉDER

> 2 courts extérieurs • Parc de Loisirs des Amiets • Tél. 02 98 69 63 88

COMMANA

> 1 court extérieur en accès libre, au Drennec, entre le camping et le centre nautique

GUIMILIAU

> Courts intérieurs • Tél. 02 98 68 75 06

LANDIVISIAU

> 2 courts extérieurs libre (vallée du Lopic)

PLOUÉNAN

> 1 court extérieur • Tél. 02 98 69 51 11

PLOUESCAT

> 4 courts extérieurs • Palud Bihan • Tél. 02 98 69 86 36

PLOUNÉVEZ-LOCHRIST

> 1 court extérieur au complexe sportif de Bellevue
Contact mairie : 02 98 61 40 57

ROSCOFF

> 4 courts extérieurs, 1 court en salle • Complexe sportif de Lagadennou • Tél. 07 68 99 21 09 (vacances) 06 60 47 63 14 (hors vacances et stages)

SAINT-POL-DE-LÉON

> 2 courts extérieurs / 2 courts en salle • Avenue des Carmes • Tél. 06 52 16 67 92

SAINT-SAUVEUR

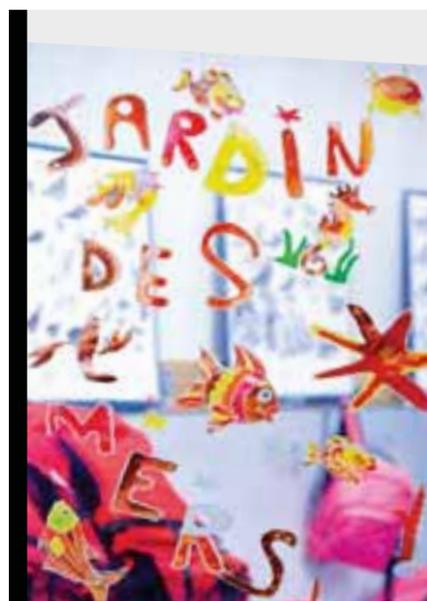
> Salle polyvalente • Tél. 02 98 68 72 43

SIZUN

> 1 court extérieur, 2 courts en salle • Tél. 02 98 68 85 94

SIBIRIL

> 1 court extérieur • Terrain des sports • Tél. 02 98 29 91 57



PLAGE DE ROCKROUM - ROSCOFF

LES BIBLIOTHÈQUES

Libraries Die Bibliotheken

CLÉDER > Place Charles de Gaulle • Tél. 02 98 19 57 66

GUICLAN > Place de l'église • Tél. 02 98 79 48 24

GUIMILIAU > Pôle enfance • Tél. 02 98 68 60 49

LANDIVISIAU > 14 ter rue du Général de Gaulle

Tél. 02 98 68 39 37 • www.le-vallon.fr

LANHOUARNEAU > 55 rue du Stade • Tél. 02 98 61 42 45

LOCMÉLAR > Place St-Mélar • Tél. 02 98 68 10 03

MESPAUL > 55 rue de la mairie • Tél. 02 98 61 59 79

PLOUGAR > 1 place de la mairie • Tél. 02 98 68 53 89

plaisirdelireplougar@gmail.com

PLOUGOURVEST > Espace Hervé Loaëc • Tél. 02 98 68 55 84

PLOUVORN > 3 rue Général de Réals • Tél. 02 98 61 03 91

PLOUZÉVÉDÉ > Place de la mairie • Tél : 02 98 69 98 59

ROSCOFF > 1 rue Célestin Séité • Tél. 02 98 19 31 27

SAINT-SAUVEUR > Rue de St-Thégonnec • Mairie

Tél. 02 98 68 70 63

SAINT-SERVAIS > Le Bourg • Tél. 02 98 68 94 17

SIBIRIL > Salle Atlantide • Tél. 02 98 29 91 57

Permanences du dimanche matin au port en juillet et août,

avec prêt gratuit pour tous.

TRÉFLAOUENAN > Bourg • Tél. 06 28 80 53 79

TRÉFLEZ > Ty Avel Vor, le bourg • Tél. 02 98 61 67 77

LES MÉDIATHÈQUES / BIBLIOTHÈQUES

Multimedia Libraries Die Bibliotheken / Mediathek

COMMANA > Place du Champ de Foire

Tél. 02 98 78 06 94

ÎLE DE BATZ > Les Milles Feuilles

Salle Ker Anna • Le Vénoc • Tél. 02 98 61 77 98

LAMPAUL-GUIMILIAU > Place du Villers

• Tél. 02 98 68 67 95

PLOUÉNAN > Rue du 19 mars 1962

Tél. 02 98 69 51 47

PLOUESCAT > L'Atelier, médiathèque municipale

14 place du Dauphin • Tél. 02 98 69 88 81

PLOUGOULM > Bourg • Tél. 02 98 29 90 75

PLOUNÉVEZ-LOCHRIST > 7 place de la mairie

Tél. 02 98 61 68 90

SAINT-POL-DE-LÉON

> Kéroulas. Médiathèque • Tél. 02 98 69 03 78

Espace multimédia • Tél. 02 98 69 14 74

www.mediathèque-saintpoldeleon.fr

SAINT-VOUGAY > 4 route de Plouescat

• Tél. 02 98 68 71 90

SIZUN > 2 rue de Brest • Tél. 02 98 68 83 81



SE FAIRE PLASIR



LES CINÉMAS

Cinemas Kinos

ÎLE DE BATZ >

7^e Batz'Art
Salle Ker Anna • Le Vénoc
• www.7ebatzart.com

LANDIVISIAU >

Les Studios
3 avenue Maréchal Foch
• Tél. 02 98 68 42 87
• www.le-rohan.fr/STUDIOS

PLOUESCAT >

Le Dauphin (Art et Essai)
10 rue du Maréchal Foch
• Tél. 02 98 69 66 82
• www.cinemaledauphin.fr

ROSCOFF >

Cinéma Sainte-Barbe (Art et Essai)
Équipé d'une boucle son pour les personnes malentendantes
Rue Yan' Dargent • Tél. 02 98 61 19 23
www.cinemasaintebarbe.fr

SAINT-POL-DE-LÉON >

Le Majestic (Art et Essai)
Place Michel Colombe
• Tél. 02 98 19 12 65
• www.cinema-majestic-29250.com

EN VACANCES AUSSI SOYEZ ÉCO FRIENDLY !



Aidez-nous à conserver les lieux que vous visitez propres en utilisant les collecteurs de déchets.

• À la plage, un sable sans mégots de cigarettes, sans déjections canines et sans débris, c'est mieux pour tous ! Saviez-vous que certaines huiles solaires ne se dissolvent pas dans l'eau ? Elles forment un écran en surface qui ralentit la photosynthèse

des végétaux marins... ce n'est pas le cas des crèmes ! En balade sur le littoral, il est préférable de suivre les sentiers balisés et les accès aux plages prévus à cet effet afin d'éviter d'accroître l'érosion des dunes. Les vélos et engins à moteurs ne sont pas les bienvenus sur le GR34.

• À la pêche il faut respecter la taille minimale des coquillages et des poissons et éviter de trop bouleverser leur environnement en remettant les pierres à leur place après votre passage.



Nos offices de tourisme sont là pour vous donner toutes les infos nécessaires !



CASINO PLOUESCAT



CASINO - BISTROT - ÉVÈNEMENTS

100 rue de Brest • 29430 Plouescat • 02 98 69 63 41 • www.casinoplouescat.com

LE CASINO DE PLOUESCAT PLOUESCAT

Le casino Partouche de Plouescat vous accueille 7j/7 dès 10h.

Laissez-vous gagner par le frisson du jeu dans notre salle des machines à sous : Vidéos Rouleaux, Vidéos poker, jackpots progressifs... sans oublier la roulette anglaise électronique. À vous de jouer, osez le Mégapot et devenez millionnaire avec 2 € seulement.

Toute l'équipe des jeux traditionnels est à votre disposition pour vous initier à la Roulette Anglaise, au Black-Jack et à l'Ultimate Poker. Faites vos jeux !

Attendez-vous entre deux mises au Kernic Bistrot : un décor à l'ambiance chaleureuse,

conviviale et décontractée. Notre chef séduira vos papilles avec une cuisine gourmande et généreuse.

Formules dès 12 € et Menu enfant à 9,50 €.

Toute l'année participez à nos animations et passez d'agréables moments selon les nombreux événements proposés. Il se passe toujours quelque chose au casino de Plouescat.

Notre équipe sympathique vous accueille dans une ambiance chaleureuse et familiale pour des instants inoubliables !

Ouvert de 10h à 3h du dimanche au jeudi et de 10h à 4h vendredi et samedi.

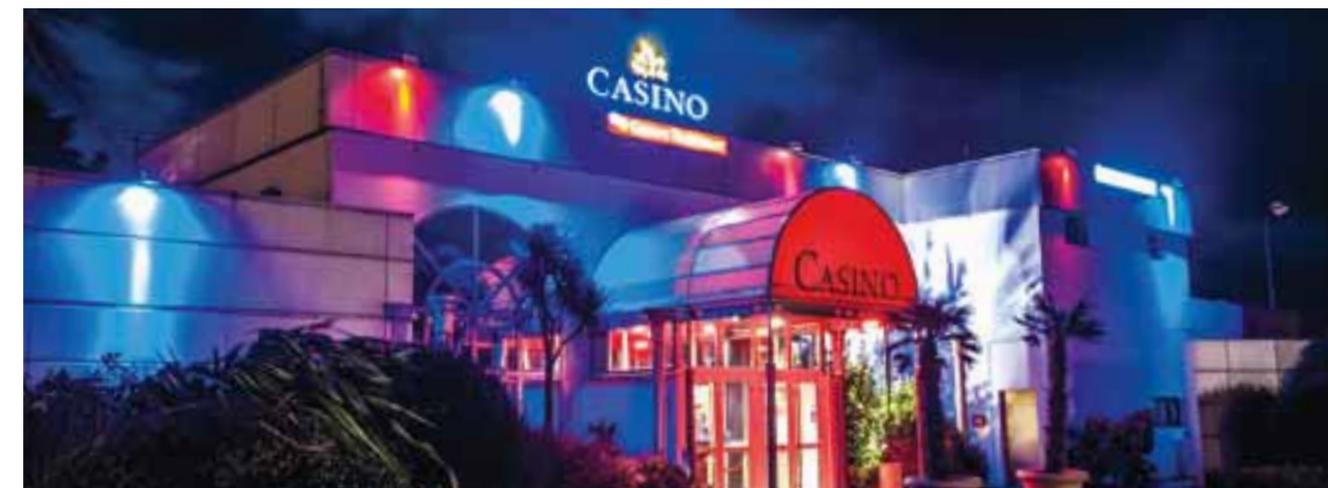
Jeux de tables : de 20h30 à 3h du dimanche au jeudi (4h vendredi et samedi)

Pièce d'identité obligatoire.

Tenue correcte exigée.



> Ouvert toute l'année
> 100 rue de Brest • 29430 Plouescat
> Tél. 02 98 69 63 41
> www.casinoplouescat.com
> f



LE CASINO DE ROSCOFF ROSCOFF

Ouvert toute l'année 7 jours / 7, tout un univers de divertissements vous attend au Casino de Roscoff : machines à sous, des derniers modèles aux grands classiques, jeux de tables et roulette anglaise électronique.

Mais aussi un bar chaleureux et convivial pour prendre un verre entre amis, sans oublier Le Hublot, restaurant accessible à tous, avec une formule à partir de 10 € en semaine.

Profitez également de nos nombreuses animations : concerts, jeux-concours, soirées spectacles... Le tout à proximité du centre-ville et face au port de plaisance.

Pour tout connaître de notre programmation et ne manquer aucun rendez-vous, abonnez-vous à notre page Facebook !

Accès au casino sur présentation d'une pièce d'identité. Accès aux personnes majeures uniquement.



> Ouvert toute l'année
> Port du Blosson • 29680 Roscoff
> Tél. 02 98 69 75 84
> www.roscoff.groupetranchant.com
> f



SAVEURS TERRE ET MER

UNE TERRE PROVIDENTIELLE

Nous sommes au coeur de la 1ère région maraîchère de France. C'est ici à St-Pol-de-Léon qu'est née la marque « Prince de Bretagne » que vous connaissez sûrement. Une terre riche et un climat propice favorisent la culture des légumes et ce ne sont pas nos amis des confréries de l'artichaut ou de l'Oignon de Roscoff qui nous contrediront ! Du champ à l'assiette il y a peu ici alors allez sur les marchés hebdomadaires, achetez en direct dans les fermes et faites confiance à nos restaurateurs !



UNE AUTHENTICITÉ SAVOUREUSE

VOUS ÊTES GOURMET ? VOUS ÊTES SERVI ! APPROCHEZ-VOUS DES BATEAUX AU RETOUR DE PÊCHE POUR REPÉRER LE POISSON ENCORE FRÉTILLANT QUI FINIRA DANS VOTRE ASSIETTE. OU CRAQUEZ POUR UN VRAI PLATEAU DE FRUITS DE MER, LE PLEIN D'IODE ET D'OLIGOÉLÉMENTS ASSURÉ ! VOUS ÊTES AU CŒUR DE LA « CEINTURE DORÉE », UNE TERRE D'EXCEPTION POUR LES LÉGUMES. SES POMMES DE TERRE PRIMEURS, SES OIGNONS AOC AOP ET SES ARTICHAUTS ONT UNE RENOMMÉE INTERNATIONALE. ÉCHALOTES, CHOUX-FLEURS ET BROCOLIS NE SONT PAS EN RESTE. UN PETIT DESSERT ? ELLES AUSSI TIENNENT LEURS PROMESSES : NOS CRÊPES !

LES PRIMEURS DE L'ÎLE DE BATZ

Une quinzaine d'exploitations agricoles, biologiques ou traditionnelles se partagent les terres cultivables de l'île. Leurs pommes de terre primeurs sont particulièrement appréciées des fins gourmets. Leur saveur et leur finesse est remarquable.

 **Local flavours**
The rich soil and a favourable climate facilitate the cultivating of vegetables. From field to plate, the distance is short here, so go to the weekly markets, buy directly from farms and trust our restaurateurs.

 **Die heimische Küche**
Fruchtbare Böden und das Meeresklima lassen besonders gut Gemüse wachsen. Vom Feld auf den Teller sind es nur kurze Wege, kaufen sie direkt beim Produzenten auf den Wochenmärkten oder im Hofladen.



LE GÉLUMES PROJECT - KERGUÉLEN

 Interpretative house for vegetables and nutrition
 Das Haus des Gemüses und der Ernährung



SAINT-POL-DE-LÉON

Légumes project, la maison d'interprétation des légumes et de l'alimentation, est située au sein de la ferme de Kerguelen. Une ferme légumière en culture biologique sur 13 ha, labélisée « Programme National pour l'Alimentation ». Une sortie emblématique du territoire, entièrement dédiée aux fruits et légumes, exercez vos sens afin de reconnaître les richesses du terroir.

Découvrez l'agriculture dans son environnement pédologique, historique et économique.

- Ouvert toutes les vacances scolaires les mercredis, jeudis, vendredis : 1 animation à 14h30 sur réservation et 1 visite à 16h30. Durée : 1h30 chacune
- « Moi, j'aime pas la soupe » pendant les vacances de février et octobre : Variation autour de la soupe et potage
- Juillet & août sur réservation :
- Les mercredis à 14h30 : Escape game holographique sur les légumes et l'alimentation destiné aux jeunes et familles (n'oubliez pas vos smartphones et tablettes non fournis)
- Les jeudis à 14h30 : Murder party
- Les vendredis à 14h30 : Bêtes de scène

Tarifs :

Animations : 6 €/adulte et 4,50 €/enfant
Visites à 16h30 : 5 €/adulte et 3,50 €/enfant
Vente de légumes : aux jours et heures d'ouverture

> Ouvert de février à novembre (toute l'année pour les groupes)

> Ferme de Kerguelen • 29250 Saint-Pol-de-Léon

> Tél. 06 23 73 67 05

> fermekerguelen@gmail.com





LE PLEIN D'IOIDE

ROSCOFF

COQUILLAGES ET CRUSTACÉS...

Pour beaucoup les vacances en Bretagne c'est d'abord se faire plaisir avec un bon plateau de fruits de mer... Alors vous êtes au bon endroit ! La criée du port de Roscoff notamment fournit directement les tables de la région. Chez nous, tourteaux, araignées, pétoncles, huîtres sont les rois de ces plateaux. Prenez enfin le temps de déguster !



LES BONS PLANS FRAÎCHEUR

DANS NOS PETITS PORTS DE PÊCHE IL EST PARFOIS POSSIBLE D'ACHETER DIRECTEMENT AUPRÈS DES PÊCHEURS

À **SIBIRIL**, sur le port de Moguéric, au retour des bateaux. Vente directe possible (se renseigner sur place). Il n'y a pas de jour ni d'heure fixe. Quoi qu'il en soit nous ne pouvons que vous conseiller une petite balade dans ce charmant petit port typique de la région !

SUR L'ÎLE DE BATZ, quelques pêcheurs locaux vendent en direct. Renseignez-vous auprès de l'office de tourisme au débarcadère.

À **PLOUESCAT**, sur le port de Porsguen, même s'il n'y a pas de jours précis, en vous y rendant 1h avant la pleine mer vous aurez toutes vos chances !

SUR LE VIEUX PORT DE ROSCOFF, à proximité de l'embarcadère pour l'île de Batz, c'est principalement durant la saison estivale que les pêcheurs vendent en direct. Il n'y a pas de jour ni d'heure fixe mais ils sont généralement présents à partir de 15h.

Et n'oubliez pas que la vente directe est également possible dans **LES VIVIERS** à Roscoff, à Sibiril (port de Moguéric) et à Plouescat !

LA MAISON DES JOHNNIES ET DE L'OIGNON DE ROSCOFF

The Johnnies house Das Haus der Johnnies
ROSCOFF



Depuis le XIX^e siècle, les Johnnies, marchands d'oignons, embarquent chaque année en Grande-Bretagne pour vendre leurs marchandises. Près du port, dans une petite ferme traditionnelle bretonne, la Maison des Johnnies et de l'Oignon de Roscoff retrace le périple des Johnnies et présente l'Oignon de Roscoff, connu pour sa couleur rosée et son goût doux et sucré. À travers un parcours ludique et modernisé, découvrez l'histoire d'un produit, d'un terroir et des hommes passionnés qui le cultivent. Visites guidées et animations tout l'été. Fête de l'Oignon les 24 et 25 août 2019.

- > Ouvert d'avril à octobre
- > 48 rue Brizeux • 29680 Roscoff
- > Tél. 02 98 61 25 48 / 06 40 15 87 53
- > maisondesjohnnies.mairie@roscoff.fr



GALERIE DE VISITE DE LA CRIÉE

Fish auction gallery Die Fischhalle
ROSCOFF



Découvrez les coulisses de la pêche !

Embarquez sur un chalutier, via une vidéo et suivez les opérations, de la capture à l'assiette du consommateur. Une exposition répond à vos interrogations. Conçue sur un mode très accessible, elle s'enrichit des commentaires du guide, présent en permanence. Il vous décryptera, images à l'appui, le scénario d'une vente traditionnelle à la voix (déroulement des enchères, signes...) telle qu'elle était pratiquée jusqu'en 2005.

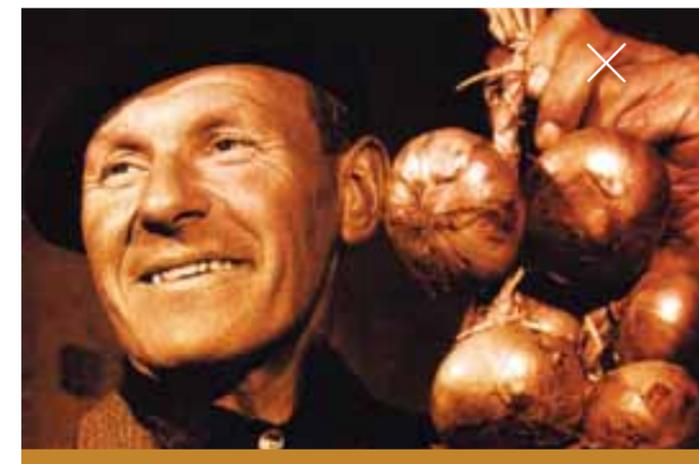
Des baies vitrées vous permettent, selon les arrivages, d'assister en direct aux activités : débarquement des bateaux, tri du poisson...

- > Ouvert d'avril à octobre
- > Port du Blosson • 29680 Roscoff
- > Tél. 02 98 62 39 26
- > tourisme.morlaix@bretagne-ouest.cci.bzh
- > www.bretagne-ouest.cci.bzh

L'OIGNON DE ROSCOFF, RECOMMANDÉ PAR LES GRANDS CHEFS !



Quand il s'agit d'oignon, ils ne jurent que par lui ! Paradoxalement sa renommée s'est d'abord faite au Royaume Uni mais il est aujourd'hui protégé en France par une AOC et une AOP. Les restaurateurs de la région qui l'utilisent affichent son logo en vitrine... faites le bon choix !



ALGOPLUS

Small-scale seaweed preserve plant Algenverarbeitendes Kleinunternehmen
ROSCOFF



En 1993, l'émission Thalassa bouleverse définitivement la vie de deux passionnés du milieu marin... Commence alors une belle histoire consacrée aux algues alors que personne n'envisage encore d'en consommer. Le quotidien de cette aventure autour du métier de goémonier, la transformation des algues ainsi qu'une conserverie artisanale où vous apprendrez à reconnaître de vraies conserves de poissons, vous est raconté à travers nos visites guidées et gratuites. Au fil de nombreuses dégustations aux saveurs iodées, accompagnées de conseils culinaires et de recettes, vous découvrirez l'univers merveilleux de la mer avec ses trésors de délices méconnus et succulents élaborés avec amour au gré des rythmes de la nature.

- > Ouvert toute l'année du lundi au vendredi (sauf jours fériés)
- > Zone du Blosson • 29680 Roscoff
- > Tél. 02 98 61 14 14
- > algoplus.monique@orange.fr
- > www.algoplus-roscoff.fr
- > f



PLAISIR DES PAPILLES

NOTRE CARNET GOURMAND
 Restaurant Guidebook Restaurant-Führer

Retirez-le gratuitement dans nos offices de tourisme.
 Il vous liste toutes les bonnes adresses de la région !

MARCHÉ DE PLOUESCAT

NOS SAVEURS SUCRÉES... LES CRÊPES

Il semble que les crêpes existent en Bretagne depuis le XII^e s. C'est vous dire si nous avons eu le temps de peaufiner les recettes !

ET CÔTÉ SALÉ... LE KIG HA FARZ

C'est l'un des plats typiques de la région à ne pas manquer ! Littéralement « viande » (Kig) et « far » (Farz). C'est un authentique pot-au-feu à la mode de chez nous. Sa particularité réside dans le far réalisé à base de farine de blé noir et dans la méthode de cuisson qui fait le mélange des saveurs.



LES MARCHÉS LOCAUX

Market days Markttag

CLÉDER >

Vendredi matin, au bourg
 (+ le dimanche matin en été au port de Kerfissien)

Friday morning Freitagmorgen

COMMANA >

Jeudi de 17h à 20h, au bourg, en été

Thursday in summer
 Donnerstag (Juli und August)

ILE DE BATZ >

Dimanche matin et jours fériés,
 d'avril à septembre, place du Vénoc

Sunday morning (April to September)
 Sonntagmorgen (April bis September)

LANDIVISIAU >

Mercredi toute la journée,
 place Jeanne d'Arc

Wednesday Mittwoch

PLOUESCAT >

Samedi matin, place des Halles
 (+ le mercredi, de 17h30 à 20h, en été au camping Tohapi « la Baie du Kernic » - Porsguen)

Saturday morning Samstagmorgen

PLOUZÉVÉDÉ >

Samedi matin, place de la mairie

Saturday morning Samstagmorgen

ROSCOFF >

Mercredi matin, quai d'Auxerre

Wednesday morning Mittwochmorgen

SAINT-POL-DE-LÉON >

Mardi matin en centre-ville
 (jusqu'en début d'après midi en été)

Tuesday morning Dienstagmorgen

SANTEC >

Vendredi, de 17h à 20h30, en été,
 place du Poulgueguen (Le Dossen)

Friday facing "Dossen beach" (July - August)
 Freitag "Strand von Dossen" (Juli -August)

SIZUN >

Mercredi matin au bourg

Wednesday morning Mittwochmorgen

DISTILLERIE NATURACELT

Aromatic plants distillery Atherische Öle

GUICLAN

Proche du port de Penzé, les huiles essentielles sont produites par distillation à la vapeur douce. La production et la cueillette des plantes aromatiques et médicinales est faite en priorité dans notre région. Venez visiter la distillerie artisanale d'huiles essentielles et hydrolats.

> Ouvert en juin et septembre,
 les mardis de 14h à 19h et en juillet et août,
 les mardis et vendredis de 10h à 20h.

> Kermorvan • 29410 Guiclan
 > Tél. 02 98 67 19 46

> bienvenue@naturacelt.com
 > www.naturacelt.com

LA MIELLERIE DE LA CÔTE DES LÉGENDES

Honey house Imkerel

PLOUESCAT



Visite gratuite de la Miellerie tous les vendredis après-midi en juillet et août de 14h à 18h. Début d'une visite toutes les 30 mn. Site adapté aux personnes à mobilité réduite. Réservation pour les groupes. Boutique ouverte toute l'année du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h. Le samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h d'avril à septembre et lors des vacances scolaires (sauf février).

> Ouvert toute l'année
 > Prat Bian • 29430 Plouescat
 > Tél. 02 98 69 88 93
 > mielplouescat@orange.fr
 > www.miel-plouescat.fr
 > f

BRASSERIE CIDRERIE KERAVALÉ

Brewery Cider making unit Bier und Apfelwein

ROSCOFF



Nous vous proposons nos produits artisanaux :

- nos bières spéciales (rousse, stout, IPA, blonde, triple, blé noir).
- nos bières Bio (blonde, ambrée, blanche et brune)
- nos cidres Bio brut, demi-sec et doux .
- nos produits Bio : jus de pommes pur jus, apéritif à base de pommes, eau de vie + 4 ans d'âge.
- notre vinaigre de cidre.

Location de tireuse + fûts pour fêtes et animations diverses.
 Le jeudi, visite commentée sur réservation (30 pers. maxi) avec dégustation (2 €). Consulter notre site pour connaître jours et horaires d'ouverture.

> Ouvert du 3 avril au 13 septembre 2019
 > Lieu-dit Kervavel • 29680 Roscoff
 > Tél. 02 98 29 77 43
 > kerav.ale@free.fr
 > www.brasseriekeravale.fr



┌ **KOUIGN AMANN BERROU**
GOULVEN
 Breton specialties shop Bretonischen Spezialitäten



Magasin de vente directe de nos spécialités bretonnes comme le Kouign amann, le gâteau et far breton...
 Nous proposons également d'autres produits régionaux tels que du caramel, du miel, des biscuits ou des crêpes...
 Nous avons la possibilité de vous réaliser des paniers cadeaux ou souvenirs.

- > Horaires d'été (juillet et août) : 9h-13h / 14h-19h
Ouvert tous les jours.
- > Horaires d'hiver (septembre à juin) : 9h-12h / 14h-18h
Ouvert du mardi au samedi.
- > Gouerven • 29890 GOULVEN
- > Tél. 02 98 83 41 99
- > magasin@berrou.fr



┌ **CIDRERIE DE COZMEZOU**
 Cider making unit Apfelweinproduktion
PLOUÉGAT GUERRAND



- > Ouvert toute l'année
- > Cozmezou • 29620 Plouégat-Guerrand
- > Tél : 02 98 67 56 10
- > cozmezou@orange.fr
- > www.cidrieriecozmezou.fr

Nous vous proposons de découvrir notre production artisanale de :

- > cidre (brut, demi sec, doux)
- > jus de pomme et jus de pomme fraise
- > vinaigre de cidre
- > chouchen, pommeau et eau de vie de cidre

Et notre sélection de produits du terroir.
 Ouverture tous les jours (sauf dimanche)
 Visite de la cidrerie et projection vidéo retraçant les étapes de production
 Réception de groupe toute l'année sur rendez-vous.
 Pour nous trouver facilement : axe Lannion/Morlaix RD 786
 (gps : Plouégat Guerrand Cozmezou).

Cidres à l'ancienne

Domaine de Kerveguen



Éric Baron a créé les caves du Domaine de Kerveguen en 1993 à Guimaëc, près de Locquirec. Initié par une longue tradition familiale de paysans qui produisaient le cidre pour leur consommation personnelle, il ajouta sa patte, sa technique, pour des cidres toujours plus savoureux. Issus de l'agriculture bio, les cidres de Kerveguen vieillissent durant six à huit mois en fûts de chêne, quand la plupart des cidriers utilisent des cuves. D'où leur petit goût boisé et charpenté, qui laisse mille saveurs en bouche. Chaque année, après les maîtrises hivernales de la fermentation, Éric Baron élabore trois cuvées, selon leur teneur en sucre naturel résiduel : le mœlleux « Carpe Diem Prestige », le Brut, et la « Cuvée du paysan » pour les amateurs de cidre plus rude... Les cidres d'Éric Baron sont présents sur de nombreuses tables de chefs étoilés et son savoir faire est récompensé par la distinction suprême : sa cuvée Carpe Diem Prestige est sélectionnée par l'Élysée depuis 1997!

Als Eric Baron im Jahr 1993 den Keller des Landguts Kerveguen gründete, folgte er damit einer sehr langen Tradition seiner Familie, in der man früher als Bauern seinen Cidre noch selbst herstellte. Um seine Cidres geschmacklich zu vollenden, entwickelte Eric Baron seine eigene Technik. Die Cidres von Kerveguen stammen aus biologischer Landwirtschaft und reifen sechs bis acht Monate in Eichenfässern, wodurch sie ihre einzigartige, holzige Note bekommen. Der biologischer Cidre ist 1997 vom Elysée ausgezeichnet worden. Kellerbesichtigung, Verkostung von Cidre, Apfelsaft, Pommeau Brantwein. Direktverkauf



DOMAINE DE KERVÉGUEN

La cave du XVI^e siècle se visite librement d'avril à septembre.
 Juillet : tous les jours 10 h - 12 h 30 et 14 h 00 - 18 h 30, sauf dimanches et jours fériés.
 Août : tous les jours 10 h - 18 h 30, sauf le dimanche.
 Avril, mai, juin et septembre : tous les jours 10 h - 12 h et 14 h - 18 h, sauf dimanche.
 D'octobre à mars : sur rendez-vous.

Der Keller aus dem XVI Jahrhundert ist von April bis September zu besichtigen.
 Öffnungszeiten:
 • Juli: jeden Tag von 10h bis 12h30 und von 14h bis 18h30. Sonn- und Feiertags geschlossen.
 • August: jeden Tag von 10h bis 18h30 außer Sonntags.
 • April, Mai, Juni und September: jeden Tag von 10h bis 12h und von 14h bis 18h, außer Sonntags.
 Von Oktober bis März: nach Vereinbarung.

Cidres Domaine de Kerveguen
 KERVÉGUEN
 29620 GUIMAËC
 02 98 67 50 02
 www.kerveguen.fr
 eric.baron13@wanadoo.fr
 DMS : 48° 39' 58,946" N
 3° 41' 28,564" O
 DD : Latitude 48.67
 Longitude 3.69



NOS COUPS DE CŒUR DANS LA RÉGION

ÉLARGISSEZ VOTRE HORIZON !

VOUS L'AVEZ VU DANS LES PAGES PRÉCÉDENTES, L'ENNUI NE SERA PAS AU MENU DE VOTRE SÉJOUR. IL RESTE À ÉVOQUER DES LIEUX D'EXCEPTION, DONT CERTAINS SORTENT DU PÉRIMÈTRE DE LA CÔTE DES SABLES ET DU PAYS DES ENCLOS PAROISSIAUX CERTES, MAIS ILS VALENT LE DÉPLACEMENT ! CAP À L'OUEST POUR LES SECRETS DES OCÉANS OU LES RIRES EN FAMILLE DANS UN PARC D'ATTRACTIONS, BATZ VOUS A FASCINÉ ? SES VOISINES LE FERONT SANS DOUTE AUSSI. N'HÉSITEZ PAS À CONTACTER LES OFFICES DE TOURISME, ILS SAURONT VOUS CONCOCTER UN PROGRAMME SUR MESURE.

LA RÉCRÉ DES 3 CURÉS MILIZAC

Amusement Park Freizeitpark



Envie de détente, de passer un bon moment avec des amis ou en famille ? Les petits et les grands enfants se retrouvent au parc d'attractions « La Récré des trois Curés », situé à Milizac (5 minutes de Brest). Des dizaines d'activités ludiques vous attendent sur les 17 ha du parc : trampolines, balades sur le lac, mini-ferme, 3 000 m de jeux couverts... Et des attractions à sensations fortes comme le Grand Huit, le River Splash, le Bob's, le Mambo, la Pieuvre, le Rêve d'Icare ou encore le Cinéma 6 D !! Espace aquatique, boutique, espaces de restauration et camping sur le même site.

Billetterie en vente dans les Offices de Tourisme de Plouescat, Roscoff, St Pol de Léon et Guimiliau.

> Ouvert toute l'année sauf 25 décembre, 1^{er} janvier, entre les vacances de Noël et de février, les deux derniers week-ends de novembre.

> Les Trois Curés • 29290 Milizac
> Tél. 02 98 07 95 59
> www.larecresdes3cures.com

> f



OCÉANOPOLIS

The ocean discovery park Meerespark

BREST

Premier équipement touristique de Bretagne avec plus de 11 millions de visiteurs accueillis depuis son ouverture, Océanopolis vous invite à la découverte de l'océan. Découvrez à travers nos 3 pavillons thématiques l'incroyable diversité des milieux marins de la Bretagne aux pôles en passant par les tropiques à la rencontre de phoques, manchots, loutres, requins, poissons et crustacés... En tout, près de 1000 espèces animales sont présentées à Océanopolis !

Pour faire de votre visite une journée inoubliable Océanopolis vous propose toute l'année et pour toute la famille des animations et de nombreux espaces interactifs. Boutiques et restaurants à votre disposition.

Horaires 2019

> 10h à 17h en basse saison.

> 9h30 à 18h : pour les petites vacances, toutes zones.

> 9h30 à 19h : du 13/07 au 25/08.

> De janvier à mars puis de septembre à décembre Océanopolis est fermé le lundi, SAUF pendant les vacances scolaires toutes zones.

> Adulte (dès 18 ans) 21,20 € / Jeune (14 à 17 ans) 16 € /
Enfant (3 à 13 ans) 13,40 € / Enfant (moins de 3 ans) GRATUIT
Famille nombreuse 2 adultes et 3 enfants 77,60 €

> Ouvert toute l'année. Fermé les 25/12 - 01/01 et du 06/01 au 03/02 inclus.

> Port de plaisance du Moulin Blanc • Brest

> Tél. 02 98 34 40 40

> www.oceanopolis.com

> f



FUN PARK CROZON

Amusement Park Freizeitpark



Un site 100% sécurisé Fun PARK compte d'innombrables possibilités de s'amuser avec des parcours entièrement sécurisés et à la portée de tous. Nous sommes l'un des plus grands domaines d'accrobranche dans le Finistère. Dix parcours vous sont dédiés, tous équipés d'un système de ligne de vie continue (VERTVOLTIGE). Ainsi, vous passerez d'arbre en arbre sans avoir à vous détacher. Tous nos moniteurs sont diplômés pour garantir votre sécurité dans les airs. Chez Fun PARK l'aventure commence tôt, dès 3 ans. Que ce soit pour un anniversaire, une sortie scolaire ou une activité pour un centre de loisirs, toutes les occasions sont bonnes pour s'amuser.

11 parcours en accès illimité pour s'amuser :

- À partir de 3 ans, parcours Poussin 3 €

- À partir de 4 ans, parcours Écureuil 9 €

- De 1 m à 1,30 m, 4 parcours Écureuil Koala 11 €

D'autres parcours enfants sont disponibles pour les tyroliennes : tyro kid'z 1 et tyro kid'z 2 (3€ en + du forfait de base) : renseignez-vous !

- Pour les plus de 1,30 m, 6 parcours 18€

En cas de météo incertaine merci de téléphoner pour garantir la pratique des activités.

Des aires de pique-nique sont à votre disposition.

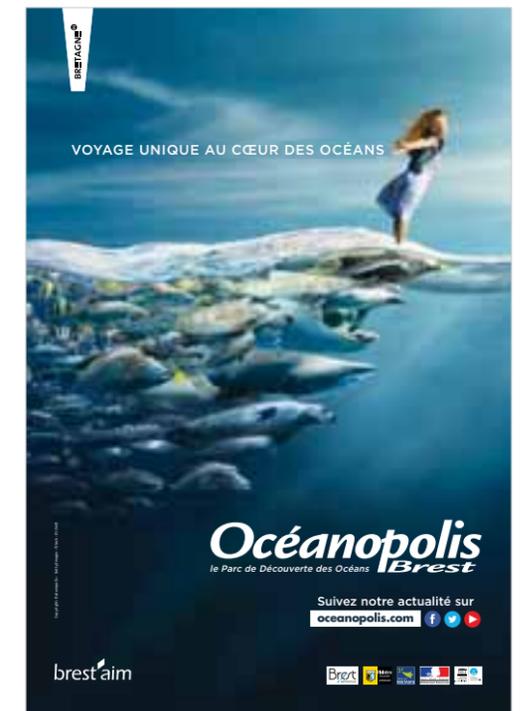
Et bientôt encore plus de sensations avec un 2^e Fun Park à 10 min de Brest !!

> Route de Dinan • 29160 Crozon • GPS : 48.244829, -4.509749

> Tél. 06 62 21 85 30

> funpark-crozon.com

> funpark-crozon@hotmail.com





COMPAGNIE MARITIME PENN AR BED

Regular shuttles to islands Überfahrt zu den Inseln

Ouessant / Molène / Sein

La compagnie maritime PENN AR BED assure les traversées vers les îles Ouessant, Molène et Sein. Les liaisons se font tous les jours de l'année au départ de Brest, du Conquet et d'Audierne, nous proposons également des départs de Camaret en saison. Découvrez la magie des îles de la mer d'Iroise :

- **Ouessant** : des paysages grandioses de la côte Nord à la douceur du Sud de l'île, découvrez à Ouessant une nature intacte et un patrimoine préservé. Maisons traditionnelles, lande fleurie et côtes escarpées, savourez la beauté de cette terre du bout du monde.
- **Molène** : à mi-chemin entre Le Conquet et Ouessant, Molène vous surprendra par la beauté de son archipel et de ses eaux transparentes et turquoise. Une île étonnante et attachante de par l'accueil incomparable de ses 210 habitants.
- **Sein** : Une nature sauvage et préservée, l'île de Sein saura vous faire apprécier le charme de ses ruelles étroites et de ses maisons colorées serrées le long des quais. Votre journée sera inoubliable si pendant la traversée les nombreux dauphins habitués de l'île viennent jouer dans l'étrave du navire !

Réservation auprès de vos offices de tourisme de Plouescat, St-Pol-de-Léon et Roscoff.

- > Ouvert toute l'année
- > 1^{er} éperon du Port de Commerce • 29229 Brest cedex 2
- > Tél. 02 98 80 80 80
- > contact@pennarbed.fr
- > www.pennarbed.fr
- > f

ÉCOMUSÉE DES GOÉMONIERS ET DE L'ALGUE

Ecomuseum of seaweeds Ökomuseum für Meeresalgen

Plouguerneau



Rouges, vertes ou brunes, la Bretagne compte plus de 800 espèces d'algues. Venez découvrir toute la richesse de ces végétaux de la mer et l'histoire de leur récolte par les goémoniers. Du XIX^e siècle à nos jours, vous découvrirez les étonnantes utilisations des algues dans l'alimentation, en cosmétique, en agriculture et en pharmacie. Fête des goémoniers le Dimanche 18 août à partir de 14h.
Tarifs: adulte: 5 € ; réduit: 3 € ; gratuit : - de 7 ans. Animaux acceptés.

- Horaires d'ouverture d'avril à septembre : du 6/04 au 6/05 et du 16/06 au 22/09. Tous les jours sauf le lundi 14h-18h. Et Juillet/août – le jeudi matin 10h30 à 12h30. Du 7/05 au 15/06 : samedi - dimanche 14h-18h. Toute l'année sur réservation pour les groupes et scolaires.
- Programme d'animation d'avril à septembre : stages de cuisine aux algues, découverte des algues sur l'estran, navigation en bateau traditionnel, ateliers créatifs pour les enfants... Dates et renseignements sur le site internet.
- > 4 stread Kenan Uhella • 29880 Plouguerneau
- > Tél. 02 98 37 13 35
- > www.ecomusee-plouguerneau.fr

MUSÉE MÉMOIRES 39/45

Museum Memories Museum

Plougouvelin



À deux pas de la pointe Saint Mathieu, venez visiter un incroyable blockhaus de commandement Allemand. Sur 5 étages et 500 m² d'expositions, vous pourrez découvrir des centaines de témoignages, objets et documents d'époque. Enfin, appréciez le point de vue panoramique unique qu'offrent les kiosques et le toit du blockhaus, sur l'entrée de la rade de Brest, de la presqu'île de Crozon à l'île d'Ouessant.

- > Horaires et dates d'ouverture : Ouvert 7j/7j du 1^{er} avril au 11 novembre, de 10h à 18h30
- > Vacances de Noël et d'hiver, ouvert tous les jours sauf férié, de 10h à 18h
- > Le Prédic - Route de la Pointe Saint Mathieu • 29217 Plougouvelin
- > Tél. 02 29 02 84 56
- > museememoires39-45.fr
- > contact@museememoires39-45.fr

ABRI DU MARIN

Museum of sailors Schiffahrtsmuseum

Combrit



Ancré au cœur du port de Sainte-Marine, à l'embouchure de l'Odet, l'Abri du Marin attire l'œil avec sa façade atypique et sa couleur rose. Le musée témoigne de l'œuvre de son fondateur, Jacques de Thézac, et de la vie des marins-pêcheurs bretons. L'exposition actuelle nous entraîne « À la découverte des Pôles » à la suite des grands explorateurs. Partons avec eux vers ses espaces polaires, à la rencontre des scientifiques qui y travaillent ou des peuples qui y vivent.

- > Basse saison : du jeudi au dimanche de 14h à 18h
- > Vacances scolaires (toutes zones) : du mercredi au dimanche de 14h à 18h
- > 15 juin – 15 septembre : ouvert tous les jours de 10h30 à 12h30 et de 14h à 19h sauf le lundi et le mardi matin
- > 13 Quai Jacques de Thézac • 29120 Combrit • Sainte-Marine
- > Tél. 02 98 51 94 40
- > abri.marin@combrit-saintemarine.fr

COMPAGNIE FINISTMER

Regular shuttles to islands Überfahrt zu den Inseln

Le Conquet



La Compagnie Finist'Mer en mer d'Iroise assure les liaisons au départ de Camaret, du Conquet et de Lanildut, vers les îles de Ouessant, Molène et son archipel situés au large de Brest. Vedettes rapides et confortables, traversées commentées : l'assurance d'une escapade maritime réussie. Départs de Conquet et Lanildut l'archipel de Molène à bord de nos semi-rigides (12 places) : une autre navigation, plus ludique, à la rencontre des phoques et dauphins une croisière de 2 heures autour des roches, des îlots et des phares qui font la richesse du parc marin d'Iroise. Autre destination en vedettes rapides : Ile de Sein au départ d'Audierne du 29 juin au 12 sept. À vivre absolument. Réservations sur www.finist-mer.fr et dans la plupart des offices de Tourisme.

- > Gare maritime, le Port • 29217 Le Conquet
- > leconquet@finist-mer.fr
- > Tél. 02 98 89 05 95
- > www.finist-mer.fr

FONDS
HÉLÈNE & ÉDOUARD LECLERC
POUR LA CULTURE

Exposition: Librairie Éditions, années 80
Photo: Nathalie Savine © Bauer Feiring
© Luciano Costantini © Adagio, Paris 2017
© FREL 2017

EXPOSITIONS
D'ART MODERNE
ET CONTEMPORAIN

Informations
sur l'exposition en cours

fonds-culturel-leclerc.fr

f t i y

Tél: +33 2 29 62 47 78
contact@fhel.fr

LANDERNEAU (29)

DESTINATION « CÔTE DE GRANIT ROSE - BAIE DE MORLAIX »

De la côte de granit rose aux Monts d'Arrée, de Roscoff à Guingamp en passant par la presqu'île de Lézardrieux, voilà, s'il en est, une destination aux multiples facettes. C'est la promesse de vacances comblées et riches de nouvelles expériences !

MAJESTUEUX

SENSATION BRETAGNE

POUR QUE VOUS PROFITIEZ AU MIEUX DE VOTRE SÉJOUR, 25 STATIONS DÉPLOYÉES SUR LE LITTORAL, DU NORD AU SUD, SE SONT REGROUPÉES. UNIES PAR UNE IDENTITÉ ET DES VALEURS COMMUNES, ELLES S'ASSOCIENT AUTOUR D'UNE CHARTE QUI GARANTIT À TOUS UN ACCUEIL DE QUALITÉ ET DES PROPOSITIONS HORS DES SENTIERS BATTUS.



Les stations SENSATION BRETAGNE : Cancale, Dinard, Saint-Cast-Le Guildo, Erquy, Pléneuf Val André, Binic-Etables-sur-mer, Saint-Guay-Portrieux, Perros-Guirec, Trébeurden, Locquirec, Plougasnou, Carantec, **Roscoff**, **Plouescat**, Plouguerneau, Landéda L'Aber Wrac'h, Camaret-sur-Mer, Crozon-Morgat, Le Guilvinec, Fouesnant-les Glénan, Névez-Port-Manec'h, Carnac, Arzon-Port du Croouest-Port Navalo, Damgan et Pénestin.

Retrouvez-nous sur www.sensation-bretagne.com et suivez nous #sensationbzh sur :



UN PAYS D'ART FAÇONNÉ PAR L'HISTOIRE



Dans ce pays, toutes les époques ont imprimé leurs traces dans la pierre, le paysage, et façonné les esprits.

En découvrant le passé, vous comprendrez les gens d'ici. Le Pays de Morlaix appartient au réseau national des Villes et Pays d'Art et d'Histoire.

GUIDE TOURISTIQUE ÉDITÉ PAR L'OFFICE DU TOURISME DU LÉON.

Crédits photos : Alexandre Lamoureux / Hervé Ronné / Saint-Thomas TV / Ewan Lebourdais / Mairie Île de Batz / Emmanuel Berthier CRTB / Anthony Tual / D. Dirou / E. Berthier, Rêves de Mer / Soline Le Grand Slg photos / Ronan Gladu CRTB / Yannick Le Gal CRTB / OT du Léon / Patrice Millet / Marine Michel / Anthony Bera / D. Halleux / Hubert Taillard / Studio André / Vincent Gouriou / Simon Bourcier CRTB / Studio Pennec / iStock / J.Y Bihan / Eole Photo Film / V. Lessirard / Diaphane/El Prod • Conception et réalisation : agence K unique. Rédaction : Office du tourisme du Léon, Hélène Berre. Impression : Imprimerie de Bretagne - Morlaix. Imprimé à 15 000 exemplaires. Éditeur : Office de Tourisme du Léon / 3 place de l'Evêché / 29250 Saint-Pol-de-Léon / Immatriculation au registre des opérateurs de voyages et de séjours IMO29180001.



TOUS NOS OFFICES DE TOURISME SONT ÉQUIPÉS DU WIFI OU DE CONNEXIONS INTERNET GRATUITES

- All our tourist offices are equipped with free Wi-Fi and internet connections
- Kostenloser Internetzugang in allen Tourist-Informationszentren

Pour rester connecté avec nous, rendez-vous sur nos pages Facebook et Instagram !

Tourisme Roscoff et Plouescat Tourisme.

#roscofftourisme et #tourismeplouescat

CHEZ VOUS OU SUR PLACE,
ORGANISEZ VOTRE SÉJOUR
WWW.ROSCOFF-TOURISME.COM

IDÉES, SORTIES, BALADES, EXPÉRIENCES :
BLOG.ROSCOFF-TOURISME.COM

FIND ALL OUR OFFER ON UNSERE ANGEBOTE SIE WIEDER HIER



2019

- English brochure available
- Begleitheft in deutscher Sprache erhältlich
- Brezhonneg dielloù
- Guided tour in English possible
- Führungen in deutscher Sprache auf Anfrage
- Brezhonneg gwelou

ENGAGEMENTS QUALITÉ



L'Office de tourisme Roscoff, Côte des Sables, Enclos Paroissiaux, classé en catégorie I, a obtenu le renouvellement de la marque Qualité Tourisme en 2018. Notre équipe s'engage à toujours mieux vous recevoir et à améliorer sans cesse la qualité de ses prestations touristiques. Pour cela nous accompagnons les visiteurs dans leurs démarches avant et pendant leur séjour en proposant des services et outils adaptés aux clientèles touristiques mais également locales :

UN ACCUEIL CHALEUREUX ET PERSONNALISÉ

Une connaissance de la région, des informations touristiques adaptées et fiables, de la documentation et des programmes d'animations mis à jour régulièrement

Une aide à la réservation possible grâce à une tenue des plannings des hébergements, à une mise à jour mensuelle des horaires d'ouvertures des restaurants et des équipements touristiques

L'ACCÈS INTERNET DANS NOS ACCUEILS TOURISTIQUES

Des écrans 24/24 visibles de l'extérieur pour diffuser les principales informations utiles aux heures de fermeture des Accueils Touristiques

DES BILLETTERIES SÉLECTIONNÉES

Des visites commentées, pour les individuels et les groupes, par une guide professionnelle et par des breiz'ters

Une démarche d'amélioration continue grâce à une écoute permanente de la satisfaction de nos visiteurs : questionnaires, fiches de suggestions, prise en note des remarques orales et traitement des réclamations.

TOUS LES MOYENS SONT BONS POUR NOUS REJOINDRE...

AÉROPORT BREST BRETAGNE

Vois directs Direct flights

Paris CDG + Orly, Lyon, Toulon, Marseille, Bordeaux, Montpellier, Toulouse, Ajaccio, Bastia, Birmingham, Southampton, Barcelona. Navettes régulières avec Brest gare SNCF

Regular shuttles with Brest www.bibus.fr

GARES

Railway stations

• TGV : Morlaix
• TER : Landivisiau >> Guimiliau
www.breizhgo.com

LIGNES DE BUS

Bus lines

• N° 21 : Brest >> Lesneven
• N° 25 : Lesneven >> Plouescat >> Cléder >> Saint-Pol-de-Léon >> Roscoff
• N° 29 : Morlaix >> Saint-Pol-de-Léon >> Roscoff
• N° 80A : Sizun >> Landivisiau
• N° 80B : Plouzévédé >> Landivisiau
www.breizhgo.com

LIAISONS MARITIMES

Sea links

• Île de Batz
 To île de Batz Nach île de Batz
- Roscoff >> Île de Batz Toute l'année
 All year round Das ganze Jahr
- Moguériec >> Île de Batz juin / septembre
 June / September Juni / September
www.roscoff-tourisme.com
• Grande Bretagne, Irlande, Espagne
 United Kingdom, Ireland, Spain Grossbritannien, Irland, Spanien
- Brittany Ferries. Tél. 02 98 244 701 (prix d'un appel local)
www.brittanyferries.fr
- Roscoff >> Plymouth (GB), Cork (Irl.), Bilbao et Santander (Esp.)

QUALITY COMMITMENTS

In 2018, the Tourist Board Roscoff, Côte des Sables, Enclos Paroissiaux (Roscoff, The Sand Coast, Parish Closes) classified Category I, was once again awarded the quality mark Qualité Tourisme. Our dedicated team is committed to always offer visitors a warm and friendly welcome and constantly improve the quality of our services. For such, we accompany our local, domestic and international visitors through each step of their journey by providing them with adapted services and tools :

- a strong knowledge of the area, adapted and reliable information, documentation, events and activities programmes regularly updated ;
- Help and support when searching for accommodation by providing an updated schedule of the accommodation availability
- a monthly update of restaurants and tourist facilities opening hours,
- Internet access in our Tourist Visitor Centre
- 24/24 TV screens visible from outside broadcasting useful and suitable information when the Tourist Visitor Centres are closed,
- Box office for selected events,
- Guided tours for individuals or groups led by professional guides or Breizh'ers (local greeters)
- A continuous improvement process through constant listening to feedback from our visitors: surveys, feedback forms, and claims processing.

Rêves de mer

DES ÉMOTIONS
À PARTAGER

BRETAGNE ⁸³

Activités nautiques

DES SENSATIONS POUR TOUTE LA FAMILLE !

© Photos E. Berthier, A. Penel



Balades découvertes, stages, locations, coaching :



CENTRE DE GLISSE
DE SANTEC
02 98 29 40 78

CENTRE DE GLISSE
DE L'ÎLE DE BATZ
02 98 61 76 76

POINT D'ACCUEIL
DE ROSCOFF-BLOSCON
06 07 45 49 41

Ouverts tous les jours en juillet et en août,
et sur réservation durant l'année.

Découvrez nos autres prestations sur www.revesdemer.com
et en pages intérieures du magazine



VILLAGE VACANCES DE L'ÎLE DE BATZ :
LOCATIONS DE CHALETS
+ BAR ET RESTAURANT
OUVERT À TOUS

